

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

دليل التركيب

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	4
CHARACTERISTICS	5
INSTALLATION.....	7
USE	10
MAINTENANCE	12

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	15
CARACTERISTIQUES.....	16
INSTALLATION.....	18
UTILISATION	21
ENTRETIEN.....	23

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	26
CHARAKTERISTIKEN.....	27
MONTAGE	29
BEDIENUNG.....	32
WARTUNG.....	34

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	37
CARACTERÍSTICAS	38
INSTALACIÓN	40
USO.....	43
MANTENIMIENTO.....	45

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	48
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	49
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	51
ΧΡΗΣΗ.....	54
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	56

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	59
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	60
УСТАНОВКА.....	62
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	65
УХОД.....	67

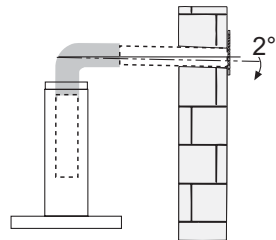
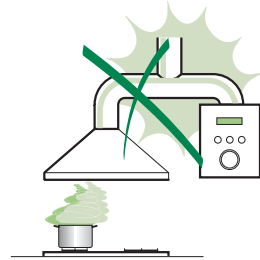
70.....	رشادات و اقتراحات.....
71.....	الخصائص.....
73.....	التركيب.....
76.....	الاستخدام.....
79.....	عملية الصيانة.....

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

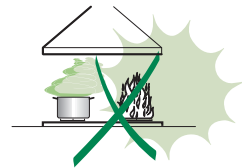



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

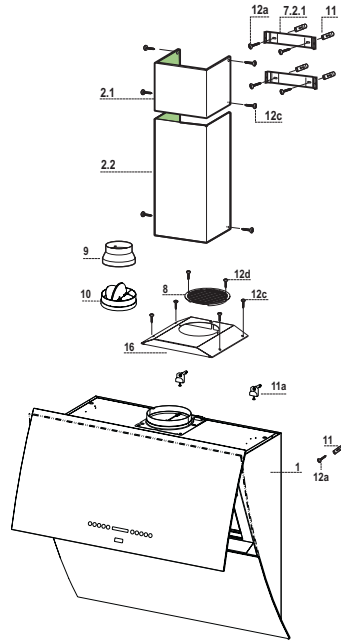
CHARACTERISTICS

Components

Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood with control unit, lights, blower unit, filters
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
8	1	Air outlet grid
9	1	Reducer flange Ø 150-120
10	1	Damper (Optional)
16	1	Cover for recycling version

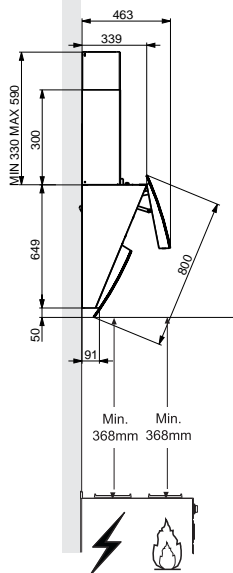
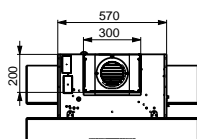
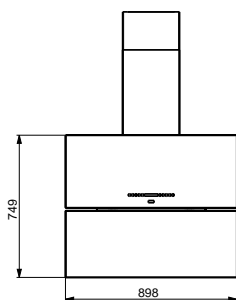
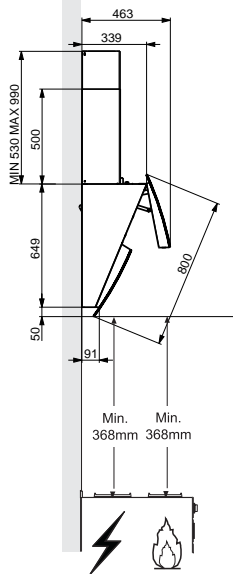
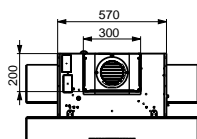
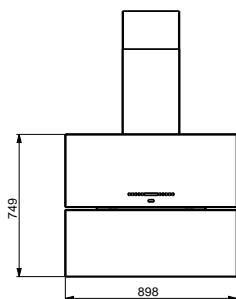
Ref.	Q.ty	Installation components
7.2.1	2	Fixing brackets for upper chimney
11	5	Plugs
11a	2	Plugs SB 12/10
12a	5	Screws 4,2 x 44,4
12c	10	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction booklet



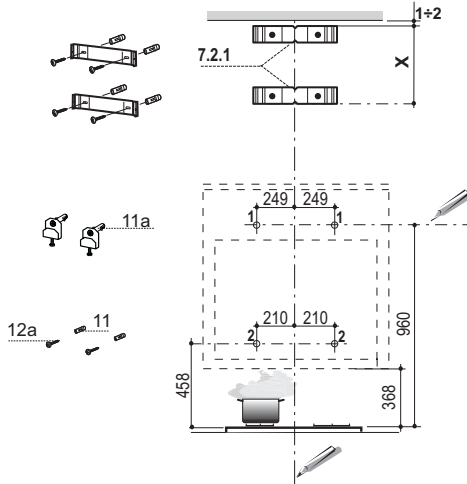
Dimensions

The dimensions depend on the chosen version



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing



As a first step, proceed with the following drawings:

- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 960 mm above the cooker top.
- Mark a point (1) on the horizontal line, 249 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point (2) as indicated at 210 mm from the vertical reference line and 458 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Drill at the marked points (1), using a \varnothing 12 mm drill bit.
- Drill at the marked point (2), using a \varnothing 8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes (1) and tighten the screws.
- Insert plug **11** into hole (2).
- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill \varnothing 8 mm holes at all the marked points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

Fitting the Hood canopy

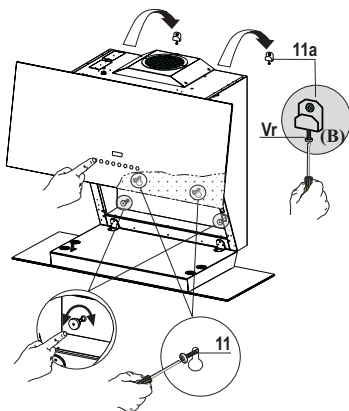
- Adjust the two screws **Vr**, in the brackets **11a**, so that they are at the start of their travel (**B**).
- Hook the hood body to the two brackets **11a**.
- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3mm.
- Open the top panel. (See the paragraph on USE)
- Open the Bottom Door by pulling it downwards with your hands.
- Remove the Metal Grease Filters using the handles provided.
- From the inside of the hood body, turn screws **Vr** to level the hood body itself.

Warning: should the rear wall not be completely flat and cause the two glass panels not to be aligned, pls turn on the two knobs in the lower part inside the hood body until you reach the perfect alignment of the two glass panels.

- Fasten the safety screw **11**.
- Replace the Metal Grease Filters, then shut the top panel. (See the paragraph on USE)
- Disconnect the hood from the mains power supply.

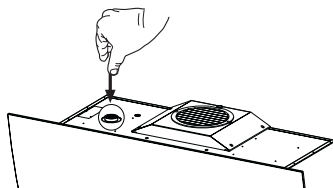
Warning: Should the door encounter an obstacle while opening or closing it will block. When the obstacle is removed and the button is pressed again the door will open.

Warning: In the event of a malfunction, check the fuse.



Replacing the fuser

- The fuser is placed up on the left side. Turn the fuser holder as indicated. Replace the fuser with one having the same features.



Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

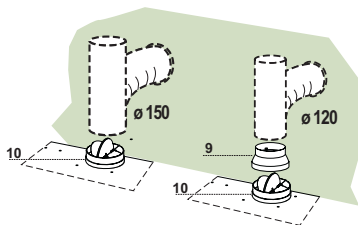
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

To install a \varnothing 150 pipe

- To install the dumper **10**
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

To install a \varnothing 120 pipe

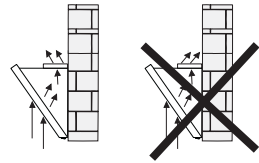
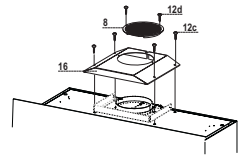
- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



RECYCLING VERSION AIR OUTLET

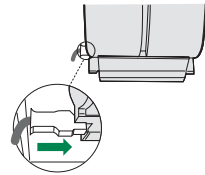
To install the hood in recycling version, the optional charcoal filter kit must be purchased.

- Remove the chimney angle bracket.
- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2,9 x 12,5).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains supply.
- Open the upper panel by pressing the **A**-key (See Part “USE”) for at least 2 seconds.
- Remove the metal filters (See Part “MAINTENANCE”) and make sure that the connector piece of the supply cable is correctly inside the hood socket.



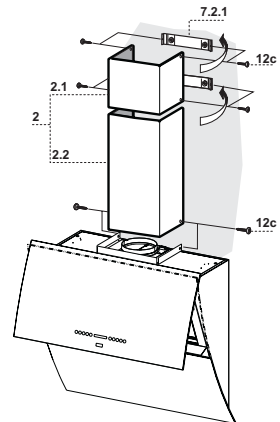
Chimney assembly

Upper exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



USE

Control panel



Button	Function	Display
A	Door Closed: Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door and turn the motor on at the last speed set. Door Open: Press briefly to turn the motor Off or On.	Displays the set speed.
B	Decreases the working speed.	The number of lighted segments decreases.
C	Increases the working speed.	The number of lighted segments increases.
D	Activates/Deactivates Intensive speed. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Cannot be activated when in 24H mode. Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights) and no alarms in progress, to turn the Activated Charcoal Filter Alarm On / Off.	The indicator I flashes and all the segments on the Display are lit. Button "C" flashes twice – Alarm On. Button "C" flashes once – Alarm Off.
E	Activates/Deactivates 24H speed. This starts the motor at a speed that allows suction of 100 m3/h for 10 minutes every hour. This mode cannot be activated if Intensive or Delay modes are active. Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights) and no alarms triggered, to turn the Remote control On / Off.	Displays 24 and the segments on the Display light up in cycle. (Motor LED bar flashes twice) - Remote control On. (Motor LED bar flashes once) - Remote control Off.
F	Activate / Deactivate Delay. Can be activated with motor on (except for Intensive and 24H mode). Activates automatic shutdown of the Motor and the Lighting with a 30' delay. Press and hold for 5 Seconds to Activate / Deactivate Lock Keyboard mode for example in order to clean the Glass.	Displays a Clock symbol. The Leds light up and run a start-up sequence.
G	Performs a Reset of the Filter saturation alarm when the button is pressed for approximately 3 seconds when all the users (motor + lights) are turned off	After 100 hours in operation the Drop symbol is displayed to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours in operation the letter C is displayed to indicate saturation of the Activated Charcoal filters.
H	Modifies the intensity of the Lighting each time the Button is pressed, in cycle.	-
I	Door Closed: When pressed and held for approximately 2 seconds opens the door half way and turns the lighting on to maximum intensity. The intensity can be modified using button H. - When the button is pressed again, the lighting turns off and the door closes. - When button A is pressed, the Lights turn off and the motor only works at the first two speeds. Door Open: Press briefly to turn the lighting On or Off.	-
L	Door Closed: Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door, turn the motor on at speed three and turn the lighting on at maximum intensity. Door Open: When pressed and held for approximately 2 seconds turns off the motor and the lighting, cancelling any function that may be active and closing the door.	-

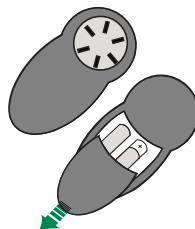
Warning:

During the Opening and Closing phase the panel has a guard device that reverses the direction of movement in the event of blockage during the movement itself. It performs a maximum of 6 attempts before the " " icon flashes to indicate actual blockage. At this point, remove the obstacle preventing movement if possible, then press and hold button L for 2 seconds. The panel will once again make a maximum of 6 attempts to close or open before reverting to blocked status if movement is not successful. In this case it will be necessary to call the Technical Service Department.

REMOTE CONTROL

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



Remote control panel



⏻	Motor	Door Closed: Opens the door and turns the motor on at the last speed set.
		Door Open: Motor On / Off
		Pressed for 2 Seconds: a) If the door is open, Motor + Lights Off. b) If the door is closed, Opens the door and Lights + Motor On.
-		Decreases the working speed each time it is pressed.
+		Increases the working speed each time it is pressed.
ⓘ	Intensive	Activates the Intensive function
⌚	Delay	Activates the Delay function
		Pressed for 2 Seconds: Activates / Deactivates the 24H function
☀️	Light	Door Closed: Opens the door half way and turns the Lights on a Maximum Intensity.
		Door open half way: Turns lights off and closes the door.
		Door Open: Lights On / Off

MAINTENANCE

Metal grease filters

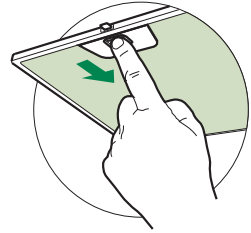
Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **Drop**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

Alarm reset

- Press the **G**-key for at least 2 seconds.

Cleaning the filters

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for 1 second (see Part USE).
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.



Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **C** symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal must be activated in advance.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press and hold button **D** for approximately 5 seconds to enable / disable the A.C. Filters
 - Symbol **C** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm ACTIVATED
 - Symbol **C** flashes once, A.C. Filter Saturation alarm DEACTIVATED

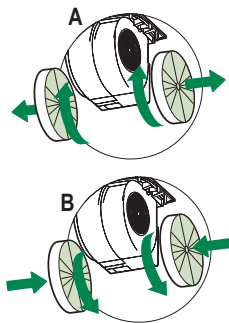
REPLACING THE CHARCOAL FILTER

Alarm reset

- Press the **G**-key for at least 2 seconds.

Replacing the filter

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for about a second (see Part USE).
- Remove the metal filters.
- Remove the saturated charcoal filter as indicated (**A**).
- Fit the new filters as indicated (**B**).
- Put the metal grease filters in their seats.



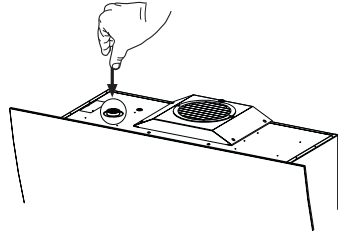
Lighting unit

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support")

Replacing the fuser

- The fuser is placed up on the left side. Turn the fuser holder as indicated. Replace the fuser with one having the same features.



CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION


- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc. ...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple : des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplis.

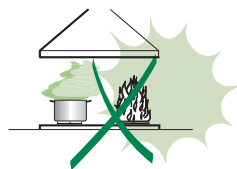
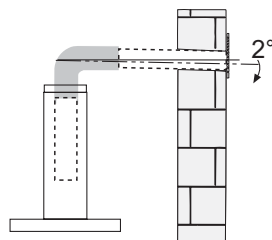
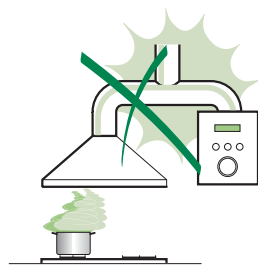
UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des mamelles.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



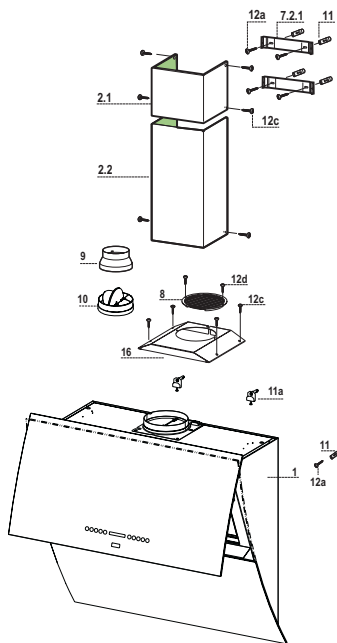
CARACTERISTIQUES

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Groupe Ventilation, Filtres
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
8	1	Grille orientable Sortie de l'Air
9	1	Buse de réduction 150--120
10	1	Buse avec clapet (Si fourni)
16	1	Couverture filtrante

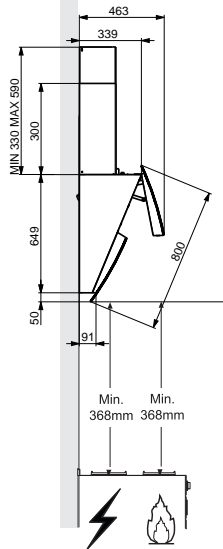
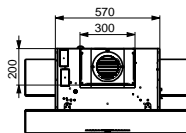
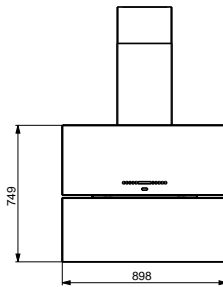
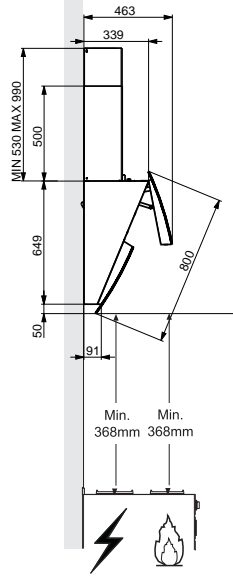
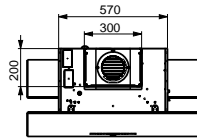
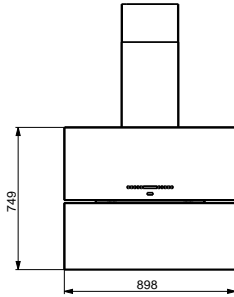
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Équerre de fixation du conduit supérieur
11	5	Cheilles
11a	2	Cheilles SB 12/10
12a	5	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Notice d'emploi



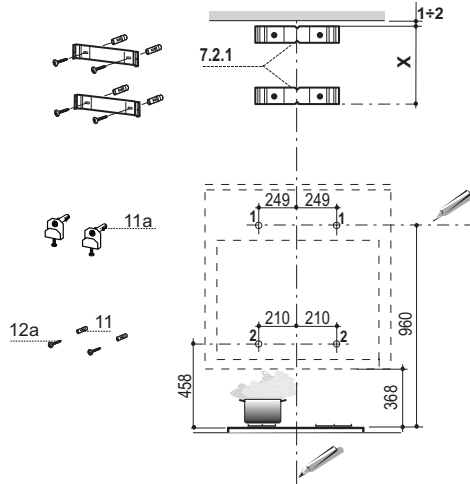
Encombrement

Les dimensions varient selon la version que vous allez choisir



INSTALLATION

Perçage du mur et fixation des équerres

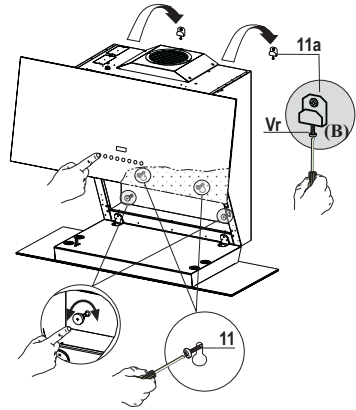


Marquer sur le mur :

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou jusqu'à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 960 mm minimum au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point (1) sur la ligne horizontale à 292 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (2) à 200 mm de la ligne verticale de référence et à 458 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Percer les points (1) avec une mèche de \varnothing 12 mm.
- Percer le point (2) avec une mèche de \varnothing 8 mm.
- Mettre les chevilles avec l'équerre **11a** dans les trous (1) et visser.
- Mettre la cheville **11** dans le trou (2).
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à X mm en dessous de la première équerre (X = hauteur du conduit supérieur fourni avec la hotte), en alignant le centre de l'équerre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Percer les trous avec une mèche de \varnothing 8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer l'équerre à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

Montage du corps de hotte

- Régler les deux vis **Vr**, des équerres **11a**, en début de course (**B**).
- Accrocher le corps de hotte aux 2 équerres **11a**.
- Relier la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Ouvrir le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Ouvrir la porte inférieure en la tirant vers le bas avec les mains,
- Retirer les filtres à graisse en intervenant sur les poignées prévues à cet effet.
- En passant par l'intérieur du corps de hotte, intervenir sur les vis **Vr** pour niveler le corps de hotte.



Attention: dans le cas d'un mur irrégulier qui pourrait causer un non alignement des panneaux en verre, tourner les pommeaux à l'intérieur de la hotte dans la partie en bas jusqu'à aligner les deux verres.

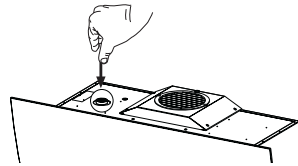
- Serrer la vis de sécurité **11**.
- Remonter les filtres à graisse et fermer le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Débrancher la hotte de l'alimentation du secteur.

Attention : Si lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte celle-ci rencontre un obstacle, elle se bloque. Retirer l'obstacle et appuyer de nouveau sur la touche pour ouvrir la porte.

Attention : En cas de panne, contrôler le fusible.

Remplacement du fusible

- Le fusible est situé en haut à gauche, tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible par un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.



Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

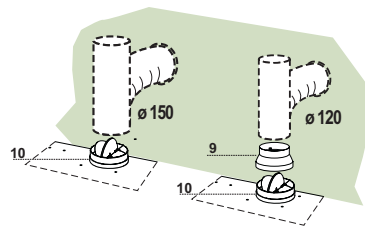
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de \varnothing 150

- Insérer la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.

Branchement avec un tube de \varnothing 120

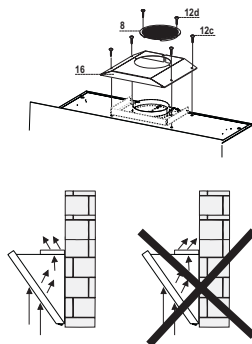
- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

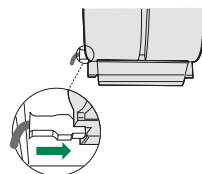
Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Appuyer sur la Touche "A" pendant plus de 2 secondes (Voir le paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse (Voir le paragraphe EMPLOI) et s'assurer que le connecteur du câble électrique est introduit de façon correcte dans la prise d'aspiration.



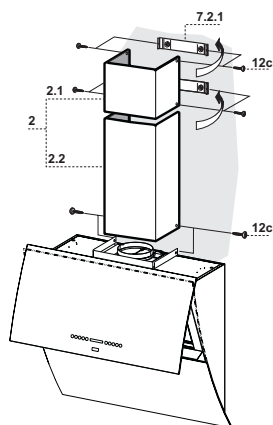
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.





UTILISATION

Tableau des commandes



Touche	Fonction	Affichage
A	Porte fermée : Appuyer sur la touche pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte et brancher le moteur à la dernière vitesse réglée. Porte ouverte : Appuyer brièvement pour brancher ou débrancher le moteur.	Affiche la vitesse réglée.
B	Diminue la vitesse d'exercice.	Le nombre de segments allumés diminue.
C	Augmente la vitesse d'exercice.	Le nombre de segments allumés augmente.
D	 Branche / Débranche la vitesse Intensive. Cette vitesse est temporisée à 10 minutes, à la fin de ce délai le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Cette fonction est indiquée pour faire face aux pointes d'émission des fumées de cuisson. La fonction ne peut pas être activée si le 24H est actif. Appuyer sur cette touche pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage) et aucune alarme n'est en cours, pour brancher/débrancher l'alarme des filtres à charbon actif.	Le I clignote et les segments à l'afficheur sont tous allumés. 2 clignotements « C » – Alarme activée 1 clignotement « C » – Alarme désactivée.
E	 Branche / Débranche la vitesse 24H. Cette vitesse branche le moteur à une vitesse qui permet une aspiration de 100 m ³ /h pendant 10 minutes par heure. Ce mode n'est pas activable lorsque le mode Intensif ou Delay est actif. Appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), et aucune alarme n'est en cours, pour brancher/débrancher la télécommande.	Affiche 24 et les segments à l'afficheur s'allument cycliquement. (2 clignotements Barre led moteur) - Télécommande active. (1 clignotement Barre led moteur) - Télécommande non active.
F	 Branche / Débranche Delay. Activable lorsque le moteur est branché (sauf les modes Intensif et 24H), elle active l'extinction automatique différée de 30 minutes du moteur et de l'éclairage. Appuyée pendant 5 secondes Valide / Invalide le mode bloc clavier , par exemple pour effectuer le nettoyage du verre.	Affiche le symbole d'une horloge. Les leds s'éclairent et effectuent une séquence d'allumage.
G	Effectue le reset de l'alarme saturation filtres en appuyant sur la touche pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage).	Après 100 heures de fonctionnement, le symbole de la Goutte s'affiche pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, C s'affiche pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.
H	Modifie l'intensité de l'éclairage à chaque appui sur la touche, de façon cyclique.	-
I	Porte fermée : Appuyer pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte à moitié et allumer l'éclairage à l'intensité maximum. Pour modifier l'intensité, appuyer sur la touche H . - Appuyer de nouveau sur la touche pour éteindre l'éclairage et fermer la porte. - En appuyant sur la touche A , l'éclairage s'éteint et le moteur fonctionne seulement aux deux premières vitesses. Porte ouverte : Appuyer brièvement pour allumer ou éteindre l'éclairage.	-
L	Porte fermée : Appuyer pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte, brancher le moteur à la troisième vitesse et l'éclairage à l'intensité maximum. Porte ouverte : Appuyer pendant environ 2 secondes pour tout débrancher, moteur et éclairage, en mettant à zéro toute fonction active et en fermant la porte.	-

Attention :

Dans la phase d'ouverture et de fermeture, le panneau monte une protection qui, en cas de blocage  du mouvement, inverse le sens de marche jusqu'à un maximum de 6 tentatives, avant de signaler, avec une animation clignotante «  », le verrouillage définitif. À ce point, si possible, retirer l'obstacle qui empêche le mouvement et appuyer sur la touche **L** pendant 2 secondes. Le panneau fera encore 6 tentatives au maximum pour essayer de se fermer ou de s'ouvrir, avant de retourner à la situation de verrouillage si le mouvement échoue. Dans ce cas, faire appel au service après-vente.

TELECOMMANDE

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA²⁵ (ne fournis pas).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

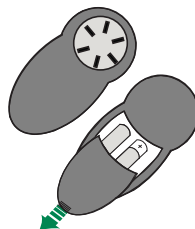


Tableau commandes Télécommande



⏻	Moteur	Porte fermée : Ouvre la porte et branche le moteur à la dernière vitesse programmée.
		Porte ouverte : On / Off Moteur
		Appuyée pendant 2 secondes : a) Si porte ouverte Moteur + Éclairage Off. b) Si porte fermée Ouvre la porte et branche l'éclairage + Moteur On.
—		Diminue la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
+		Augmente la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
ⓘ	Intensive	Active la fonction Intensive
⌚	Delay	Active la fonction Delay
		Appuyée pendant 2 secondes : Active / Débranche la fonction 24 H
☀️	Éclairage	Porte fermée : Ouvre la porte à moitié et branche l'éclairage à l'intensité maximum.
		Porte ouverte à moitié : Éteint l'éclairage et ferme la porte.
		Porte ouverte : On / Off Éclairage

ENTRETIEN

Filtres à graisse métalliques

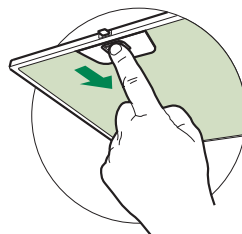
Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **Goutte** s'affiche ou au moins tous les 2 mois environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

Nettoyage des filtres

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers l'arrière du groupe tout en les tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.



Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

Non lavable et non régénérable, doit être remplacé quand le symbole **C** s'affiche ou au moins tous les 4 mois. La signalisation de l'alarme doit avoir été activée auparavant.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre l'éclairage et couper le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** pendant environ 5 secondes pour valider / invalider les filtres C.A.
 - 2 clignotements du symbole **C** Alarme saturation filtre C.A. **ACTIVÉE**
 - 1 clignotement du symbole **C** Alarme saturation filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

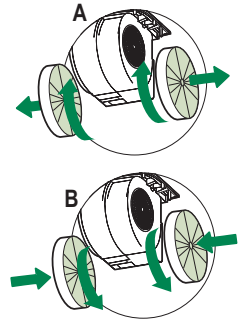
REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

Remplacement du Filtre

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les Filtres à graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, selon les indications (**A**).
- Placer les nouveaux filtres, selon les indications (**B**).
- Remonter les Filtres à graisse.



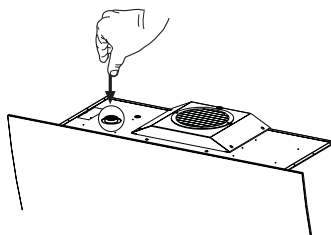
Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7μW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...)

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

Remplacement du fusible

- Le fusible est situé en haut à gauche, tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible par un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.

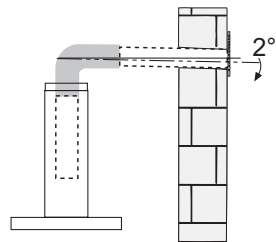
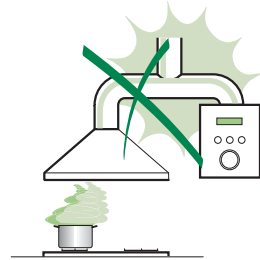


EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochergeräte einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.

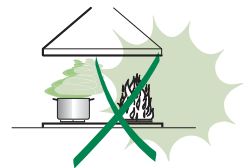



BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- ***ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.*

WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreignungsmittel.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

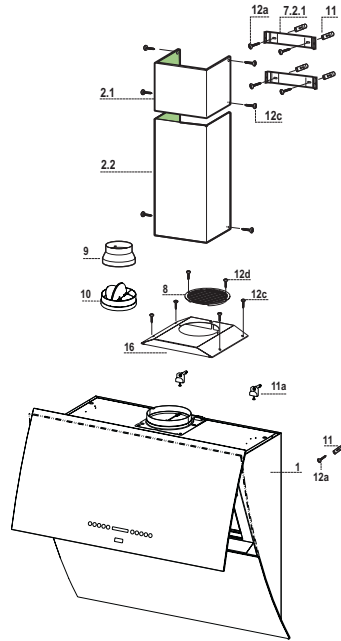
CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
8	1	Luftstromrichtungsgitter Luftauslass
9	1	Reduktionsflansch 150-120
10	1	Flansch mit Ruckstauklappe (Option)
16	1	Filterdeckel

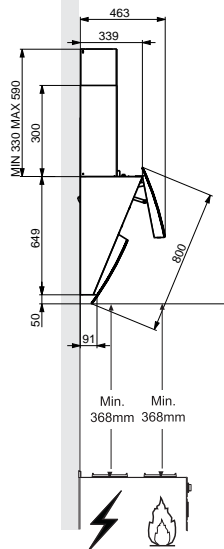
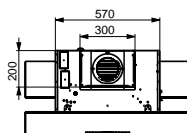
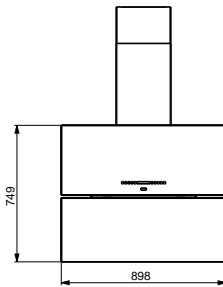
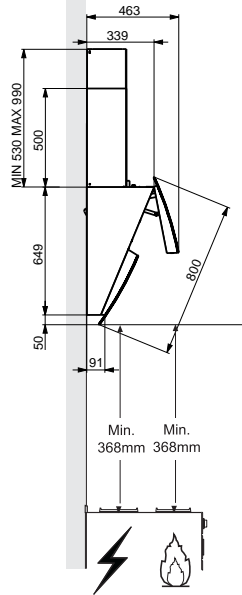
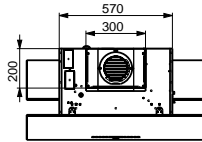
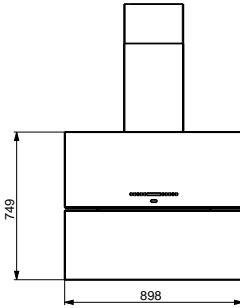
Bez.	Menge	Installationskomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kamin
11	5	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	5	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5

Menge	Dokumentation
1	Betriebsanleitung



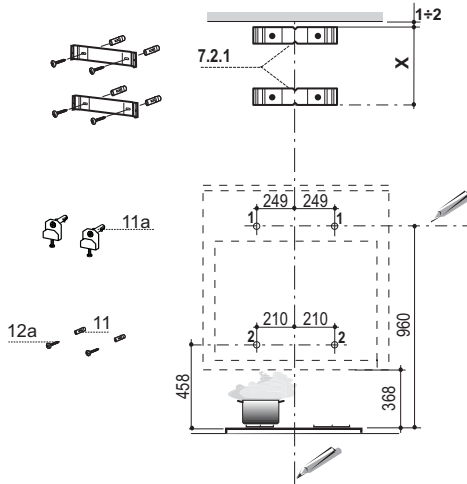
Platzbedarf

Die Abmessungen ändern sich je nach Ausführung



MONTAGE

Bohren der Wand und Befestigung der Bügel

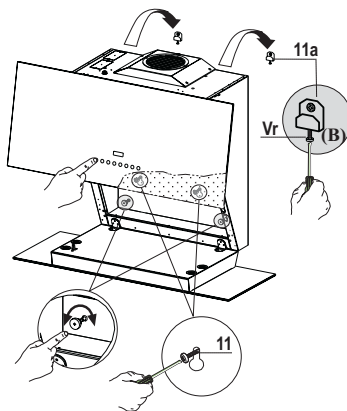


An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde.
- 249 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 210 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 458 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(2)** kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer \varnothing 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **(1)** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen **(2)** einfügen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

Montage des Haubenkörpers

- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** auf den Hubbeginn (**B**) regulieren.
- Den Haubenkörper an den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Beim Anschließen der Haube an das Netz einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3mm zwischenschalten.
- Das obere Panel herausziehen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die untere Klappe nach unten aufklappen.
- Die Fettfilter an den speziellen Griffen herausziehen.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** nivellieren.



Achtung : sollte die hintere Mauer unregelmäßig sein und somit eine nicht perfekte Ausrichtung der zwei Paneele verursachen, drehen Sie die zwei Rändelschrauben unten im Inneren der Haube bis Sie die perfekte Ausrichtung der zwei Glaspaneele erreichen.

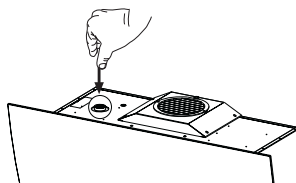
- Die Sicherungsschraube **11** einschrauben.
- Die Fettfilter wieder einbauen und das obere Panel verschließen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die Abzugshaube von der Netzversorgung trennen.

Achtung: Trifft die Klappe beim Öffnen oder Schließen auf ein Hindernis, wird sie blockiert. Nachdem das Hindernis beseitigt und die Taste erneut gedrückt wurde, öffnet sich die Klappe.

Achtung: Im Störfall die Schmelzsicherung kontrollieren.

Auswechseln der Schmelzsicherung

- Die Schmelzsicherung befindet sich oben links; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwerte Sicherung ersetzen.



Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

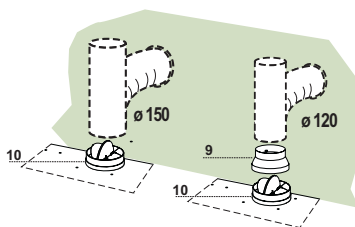
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ($\varnothing 150$ oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

Anschlussrohres $\varnothing 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.

Anschlussrohres $\varnothing 120$

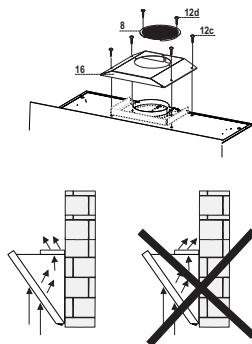
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres $\varnothing 120$ den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

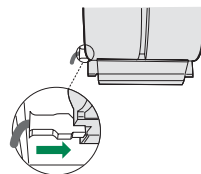
Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.



ELEKTROANSCHLUSS

- Die Haube wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Zum Öffnen des oberen Panels die Taste „A“ (siehe Abschnitt „Gebrauch“) länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt „Wartung“). Kontrollieren, dass der Verbinder des Stromkabels korrekt in der Steckdose des Sauggerätes sitzt



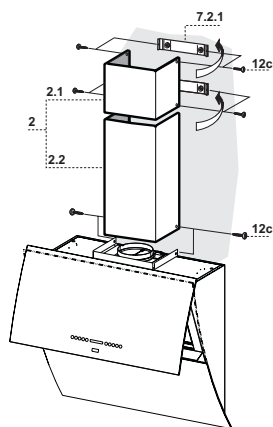
Kaminmontage

Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



BEDIENUNG

Schalttafel



Taste	Funktion	Display
A	Klappe geschlossen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit eingeschaltet. Klappe offen: Durch kurzes Drücken wird der Motor ein- oder ausgeschaltet.	Zeigt die eingestellte Gebläsestufe an.
B	Verringert die Betriebsgeschwindigkeit.	Die leuchtenden Segmente nehmen ab.
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Die leuchtenden Segmente nehmen zu.
D	Aktiviert/Deaktiviert die intensive Geschwindigkeit. Diese Geschwindigkeit ist auf 10 Minuten eingestellt, nach deren Ablauf kehrt das System zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Nicht aktivierbar, wenn die Funktion 24H aktiv ist. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) und ohne vorliegende Alarme, wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert/deaktiviert.	I blinkt und alle Segmente auf dem Display leuchten. 2 Mal Blinken von "C" – Alarm aktiviert. 1 Mal Blinken von "C" – Alarm deaktiviert.
E	Aktiviert/Deaktiviert die 24H Geschwindigkeit. Diese Funktion aktiviert den Motor bei einer Gebläsestufe, welche für 10 Minuten pro Stunde eine Saugleistung von 100 m ³ /h ermöglicht. Nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay zugeschaltet ist. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) und ohne vorliegende Alarme, wird die Fernbedienung aktiviert/deaktiviert.	Zeigt 24 an und die Segmente am Display schalten sich nacheinander ein. (2 Mal Blinken LED-Balken Motor) – Fernbedienung aktiviert. (1 Mal Blinken LED-Balken Motor) – Fernbedienung deaktiviert.
F	Aktiviert/Deaktiviert Delay. Bei eingeschaltetem Motor aktivierbar (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit und 24H). Aktiviert das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung um 30 Minuten verzögert. Aktiviert/Deaktiviert mit 5 Sekunden langem Drücken den Modus Tastatursperre , um zum Beispiel das Glas zu reinigen.	Zeigt das Symbol einer Uhr an. Die LEDs schalten sich nacheinander ein.
G	Löst ein Reset des Alarms für Filtersättigung aus, indem die Taste zirka 3 Sekunden gedrückt wird, während alle Verbraucher (Motor+Licht) abgeschaltet sind	Nach 100 Betriebsstunden zeigt das Symbol Tropfen die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt C die Sättigung der Aktivkohlefilter an.
H	Verändert bei jedem Drücken der Taste zyklisch die Intensität der Beleuchtung.	-
I	Klappe geschlossen: Durch zirka 2 Sekunden langes Drücken wird die Klappe halb geöffnet und die Beleuchtung bei maximaler Intensität eingeschaltet, wobei die Intensität mit der Taste H verändert werden kann. - Bei erneutem Drücken dieser Taste geht die Beleuchtung aus und die Klappe schließt. - Bei Drücken der Taste A, Beleuchtung aus und Motorbetrieb nur bei den ersten beiden Gebläsestufen. Klappe offen: Schaltet bei kurzem Drücken die Beleuchtung ein oder aus.	-
L	Klappe geschlossen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor bei der dritten Geschwindigkeitsstufe und die Beleuchtung bei maximaler Intensität eingeschaltet. Klappe offen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken geht alles aus, Motor und Beleuchtung, jegliche Funktion wird annulliert und die Klappe geht zu.	-

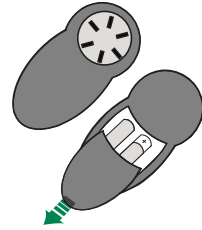
Achtung:

Während Öffnen und Schließen verfügt das Panel über eine Schutzvorrichtung, welche bei Blockierung der Bewegung bis zu 6 Mal versucht die Gangrichtung umzukehren, bevor die definitive Blockierung durch die blinkende Animation " " gemeldet wird. Danach das die Bewegung behindernde Hindernis sofern möglich beseitigen, und 2 Sekunden lang die Taste L drücken. Das Panel wird ein weiteres Mal höchstens 6 Versuche unternehmen, um zu schließen oder zu öffnen, und kehrt bei Misserfolg zum Blockierungsstatus zurück. In diesem Fall muss der Technische Kundendienst hinzugezogen werden.

FERNBEDIENUNG

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Bedienfeld der Fernbedienung



⏻	Motor	Klappe geschlossen: Öffnet die Klappe und schaltet den Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit ein.
		Klappe offen: On / Off Motor
		Bei 2 Sekunden langem Drücken: a) Wenn Klappe offen Motor + Beleuchtung Off. b) Wenn Klappe geschlossen wird sie geöffnet und Beleuchtung + Motor On.
–		Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
+		Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
ⓘ	Intensivgeschwindigkeit	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit.
⌚	Delay	Aktiviert die Funktion Delay.
		Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert/Deaktiviert die Funktion 24H.
💡	Licht	Klappe geschlossen: Öffnet die Klappe halb und schaltet die stärkste Beleuchtung ein.
		Klappe halboffen: Schaltet die Beleuchtung aus und schließt die Klappe.
		Klappe offen: On / Off Beleuchtung

WARTUNG

Metallfettfilter

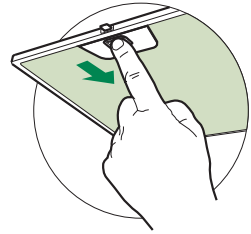
Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und sollten gereinigt werden, wenn das Symbol **Tropfen** auf dem Display erscheint bzw. mindestens ca. alle 2 Monate oder bei sehr intensivem Einsatz auch häufiger.

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Filterreinigung

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, darauf achten, sie nicht zu verbiegen und vor der Remontage trocknen lassen. (Eine eventuell im Lauf der Zeit auftretende Verfärbung der Filteroberfläche hat keinerlei Einfluss auf die Wirksamkeit des Filters.)
- Bei der Remontage darauf achten, dass sich der Griff an der sichtbaren Außenseite befindet.



Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display das Symbol **C** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung wird präventiv aktiviert.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Umluftversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **D** zirka 5 Sekunden lang drücken, um die Aktivkohlefilter zu aktivieren/deaktivieren.
 - 2 Mal Blinken des Symbols **C** Alarm für Aktivkohlefiltersättigung AKTIVIERT
 - 1 Mal Blinken des Symbols **C** Alarm für Aktivkohlefiltersättigung DEAKTIVIERT

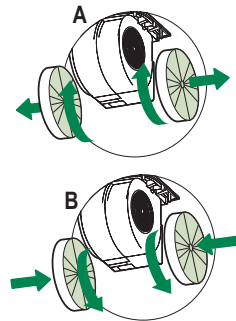
ERSETZEN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Ersetzen des Filters

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Fettfilter ausbauen.
- Die gesättigten Aktivkohle-Fettfilter wie angegeben (**A**) entnehmen.
- Die neuen Filter wie angegeben (**B**) montieren.
- Die Fettfilter wieder montieren.



Beleuchtung

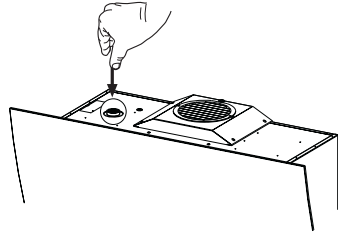
LED-Strahler

- Ersatz für Kunden-Support kontaktieren („Für den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst“).

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

Auswechseln der Schmelzsicherung

- Die Schmelzsicherung befindet sich oben links; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwertige Sicherung ersetzen.



CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden integralmente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una ventilación mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.


USO

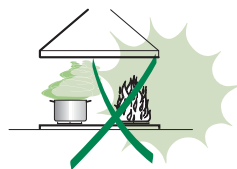
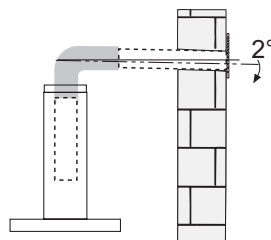
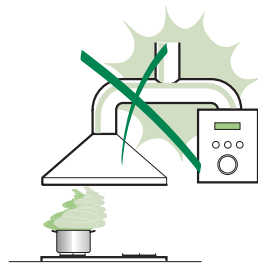
- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



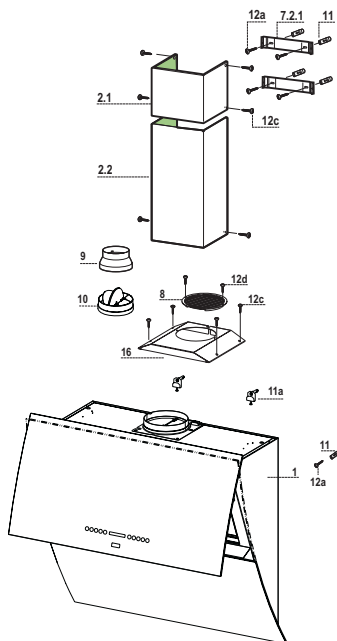
CARACTERÍSTICAS

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana con: Mandos, Iluminación, Grupo Ventilador, Filtros
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Chimenea Inferior
8	1	Rejilla direccionada Salida del Aire
9	1	Arandela de reducción 150-120
10	1	Arandela con válvula (opcional)
16	1	Tapa filtrante

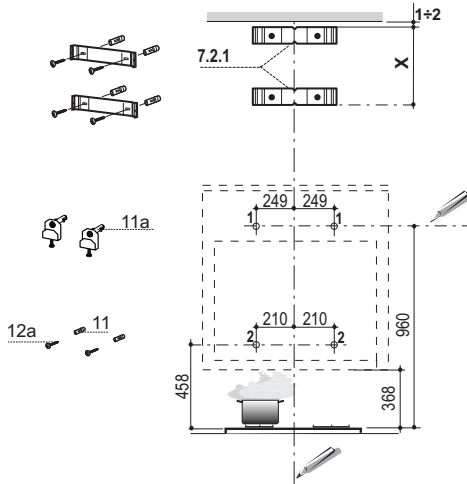
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas sujeción Chimenea Superior
11	5	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	5	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	10	Tornillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5

Cant.	Documentación
1	Manual de Instrucciones



INSTALACIÓN

Como Agujerear la Pared y Sujetar las Bridas



Trazar sobre la Pared:

- Una línea Vertical hasta el techo o límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la campana;
- Una línea Horizontal a 960 mm como mínimo sobre el plano de cocción.
- Marcar un punto (1) en la línea horizontal a 249 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 210 mm de la línea Vertical de referencia, y a 458 mm por encima del Plano de cocción.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de \varnothing 12 mm los puntos (1) marcados.
- Agujerear con una punta de \varnothing 8 mm lo punto (2) marcado.
- Insertar los tacos y la brida 11a en los agujeros (1) y atornillarlos.
- Insertar el taco 11 en lo agujero (2).
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o límite superior, alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm por debajo de la primera brida (X = altura Chimenea Superior en dotación), alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la Brida.
- Agujerear con una punta de \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos 11 en los agujeros
- Colocar las bridas usando los tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación.

Montaje cuerpo campana

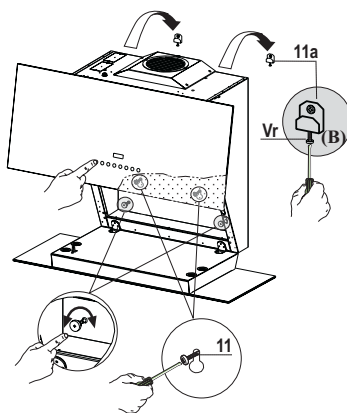
- Regular los dos tornillos **Vr**, de las bridas **11a**, al inicio de la carrera (**B**).
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con apertura de los contactos de por lo menos 3mm.
- Abrir el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Abrir la puerta inferior tirándola con las manos hacia abajo.
- Quitar los filtros antigrasa operando en las manijas específicas.
- Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

Atención: En el caso de eventuales irregularidades en la pared que impidan una alineación correcta de los paneles de cristal, usar los pomos situados en la parte interior inferior de la campana para proceder a una correcta alineación.

- Atornillar el tornillo de seguridad **11**.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa y el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Desconectar la campana de la alimentación de red.

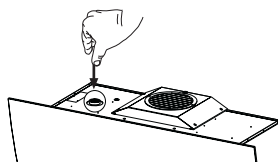
Atención: Si la puerta en la fase de apertura o cierre encontrara un obstáculo se bloquea, quitando el obstáculo y presionando de nuevo la tecla la puerta se abre.

Atención: En caso de avería controlar el fusible.



Sustitución fusible

- El fusible está posicionado en la parte superior izquierda, rotar como se indica el porta fusible y sustituir el fusible con uno de iguales características.



Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

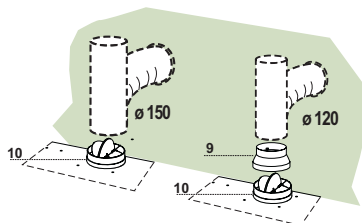
Para instalar la campana en versión aspirante conectarla a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible de 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador.

Conexión mediante tubo de Ø 150

- Insertar la arandela Ø 150 **10** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.

Conexión mediante tubo de Ø 120

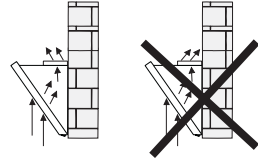
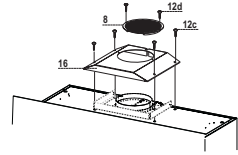
- Para conectarla mediante un tubo de Ø 120 mm, insertar la arandela de reducción **9** en la arandela Ø 150 **10** que hemos colocado antes.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- En los dos casos, quitar el filtro antiolor al cabón activado si estuviera colocado.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

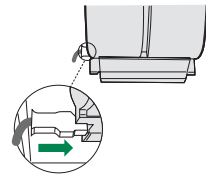
En la instalación en Versión Filtrante hay que comprar el kit Car-tucho al carbón activado.

- Quitar el angular que sujeta la chimenea
- Atornillar la tapa filtrante en la salida del aire, usando cuatro tornillos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.



CONEXION ELECTRICA

- Conectar la Campana a la red eléctrica.
- Tener apretada durante más de 2 segundos la Tecla “A” (Ver Párrafo “Uso”) para abrir el panel superior.
- Quitar los filtros antigrasa (Ver Párrafo “Mantenimiento”) y asegurarse de que el conector del cable de acometida esté colocado correctamente en la toma del aparato.



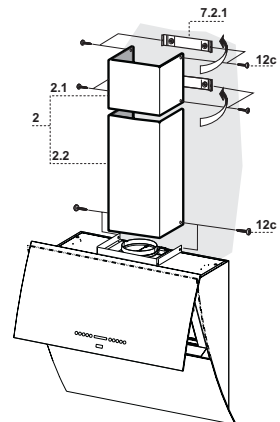
Montaje de la chimenea

Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.



Tablero de mandos



Tecla	Función	Display
A	Puerta cerrada: Presionada durante aproximadamente 2 segundos abre la puerta y enciende el motor a la última velocidad implementada. Puerta abierta: Presionada brevemente apaga o enciende el motor.	Visualiza la velocidad implementada.
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Disminuyen los segmentos encendidos.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Aumentan los segmentos encendidos.
D	Activa / desactiva la velocidad intensa. Dicha velocidad está temporizada en 10 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. No se puede activar si está activo el 24H . Manteniendo presionada durante aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz), y no hay alarmas en curso, se activa/desactiva la alarma de los filtros de carbón activo .	Parpadea I y los segmentos en el display están todos encendidos. 2 parpadeos "C" - Alarma activa. 1 parpadeo "C" - Alarma no activa.
E	Activa/desactiva la velocidad 24H. Dicha velocidad activa el motor a una velocidad que permite una aspiración de 100 m3/h durante 10 minutos cada hora. No se puede activar si está activa la intensiva o el delay . Manteniendo presionada esta tecla durante 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) o no hay alarmas en curso, se activa/desactiva el telemando .	Visualiza 24 y los segmentos en el display se encienden cíclicamente. (2 parpadeos barra led motor)-Telemando activado. (1 parpadeo barra led motor)-Telemando desactivado.
F	Activa/desactiva el delay. Se puede activar con el motor encendido (a excepción de la intensiva y del 24H), activa el apagado automático del motor y de la iluminación retardado en 30 minutos. Si se presiona durante 5 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado , por ejemplo, para efectuar la limpieza del vidrio.	Visualiza el símbolo de un reloj. Los led se encienden y realizan una secuencia de encendido.
G	Efectúa el reset de la alarma saturación de filtros presionando la tecla durante aproximadamente 3 segundos cuando todas las cargas están apagadas (motor + luces)	Después de 100 horas de funcionamiento visualiza el símbolo Gota para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento visualiza C para señalar la saturación de los filtros de carbón activo.
H	Modifica la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de manera cíclica.	-
I	Puerta cerrada: Presionada durante aproximadamente 2 segundos abre la puerta a la mitad, enciende las luces a la máxima intensidad con la posibilidad de modificar la intensidad con la tecla H . - Presionando de nuevo la tecla, se apagan las luces y se cierra la puerta. - Presionando la tecla A , luces apagadas y el motor funciona sólo a las primeras dos velocidades. Puerta abierta: Presionada brevemente enciende o apaga las luces.	-
L	Puerta cerrada: Presionada durante aproximadamente 2 segundos abre la puerta, enciende el motor a la tercera velocidad y las luces a la máxima intensidad. Puerta abierta: Presionada durante 2 segundos aproximadamente apaga todo, motor y luz, poniendo en cero cualquier función activa y cierra la puerta.	-

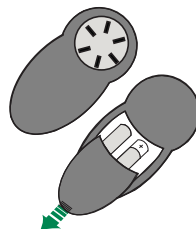
Atención :

El panel, en la fase de apertura y cierre, tiene una protección que, en caso de bloqueo durante el movimiento, hace invertir el sentido de marcha hasta un máximo de 6 intentos, antes de señalar con una animación parpadeante " " el bloqueo definitivo. Ahora es posible eliminar el obstáculo que impide el movimiento y presionar la tecla **L** durante 2 segundos. El panel prueba a cerrarse o abrirse durante un máximo de 6 intentos, antes de volver a la situación de bloqueo si no logra moverse. En este caso, es necesario llamar a la asistencia técnica.

MANDO A DISTANCIA

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Tablero de mandos



⏻	Motor	Puerta cerrada: Abre la puerta y enciende el motor a la última velocidad implementada.
		Puerta abierta: On /Off motor
		Presionada por 2 segundos: a) Si puerta abierta motor + luces Off. b) Si puerta cerrada Abre la puerta y luces + motor On.
—		Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
+		Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
ⓘ	Intensiva	Activa la función Intensiva
⌚	Delay	Activa la función Delay
		Presionada por dos segundos: Activa/Desactiva función 24 H
☀️	Luz	Puerta cerrada: Abre la puerta hasta la mitad y enciende las luces a la máxima intensidad.
		Puerta abierta hasta la mitad: Apaga las luces y cierra la puerta.
		Puerta abierta: On/Off luces.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa metálicos

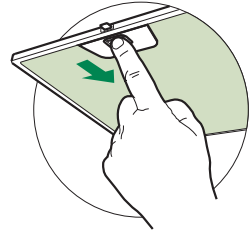
Son lavables en el lavavajillas, y es necesario lavarlos cuando en el display aparece el símbolo **Gota** o al menos cada 2 meses o más frecuentemente, tras un empleo particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Apretar la tecla **G** durante 2 Segundos.

Limpieza Filtros

- Si está cerrado, abrir el postigo apretando durante 1 segundo la Tecla A. (Ver USO).
- Sacar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volver a colocarlos. (Un eventual cambio del color de la superficie del filtro, que podría producirse en el tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Volver a colocarlos teniendo cuidado con que la manilla quede hacia la parte visible externa.



Filtros antiolor de carbón activo (versión filtrante)

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **C** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma debe activarse previamente.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma de saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** durante 5 segundos aproximadamente para habilitar/deshabilitar los filtros C.A.
 - 2 parpadeos del símbolo **C** Alarma saturación filtro C.A. ACTIVADO
 - 1 parpadeo del símbolo **C** Alarma saturación filtro C.A. DESACTIVADO

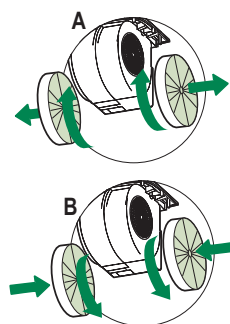
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBÓN ACTIVADO

Reset de la señal de alarma

- Apretar la tecla **G** durante 2 Segundos.

Sustitución Filtro

- Si cerrado, abrir el postigo apretando durante 1 segundo la Tecla **A**. (Ver USO).
- Sacar los Filtros antigrasa.
- Quitar los Filtros antiolor al Carbón activado saturados, como se indica (**A**).
- Montar los Filtros nuevos, como se indica (**B**).
- Volver a montar los Filtros antigrasa.



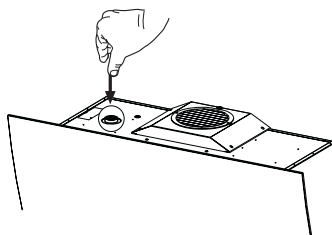
Iluminación

Atención : Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....)

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

Sustitución fusible

- El fusible está posicionado en la parte superior izquierda, rotar como se indica el porta fusible y sustituir el fusible con uno de iguales características.

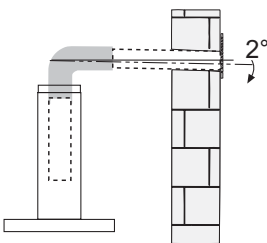
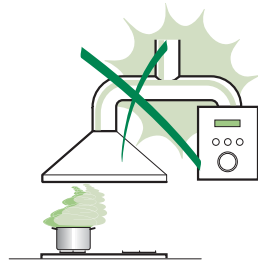


ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπνοαερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρείτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.

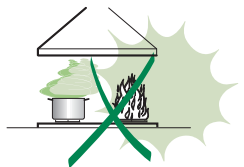



ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- *ΠΡΟΣΟΧΗ*: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αριθμητικών συντεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορητικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

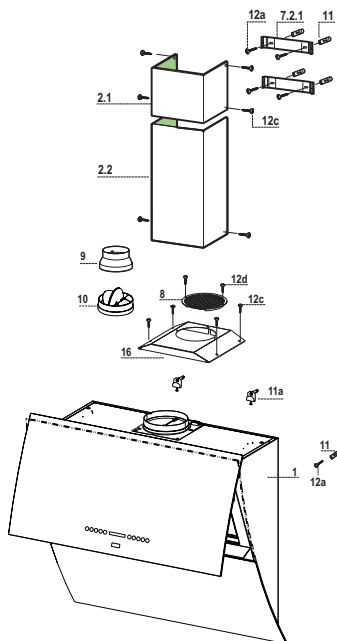
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Εξαρτήματα

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2.1	1	Πάνω καμινάδα
2.2	1	Κάτω καμινάδα
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120
10	1	Φλανец с клапаном ø 150 мм (Дополнительно)
16	1	Καπάκι φίλτρου

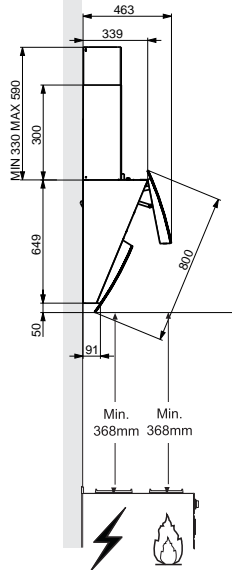
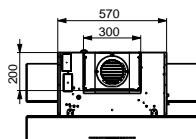
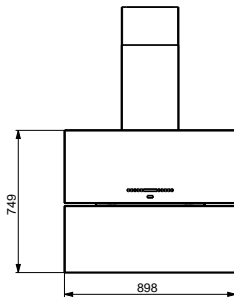
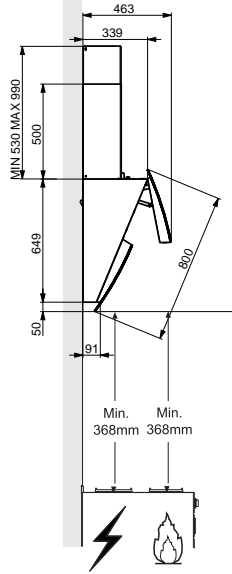
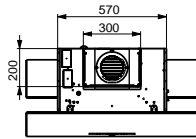
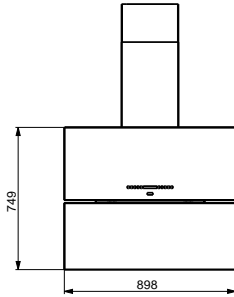
Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2	Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	6	Ούπα
11a	2	Ούπα SB 12/10
12a	6	Βίδες 4,2 x 44,4
12c	10	Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2	Βίδες 2,9 x 9,5

Ποσ.	Έντυπα
1	Εγχειρίδιο οδηγιών

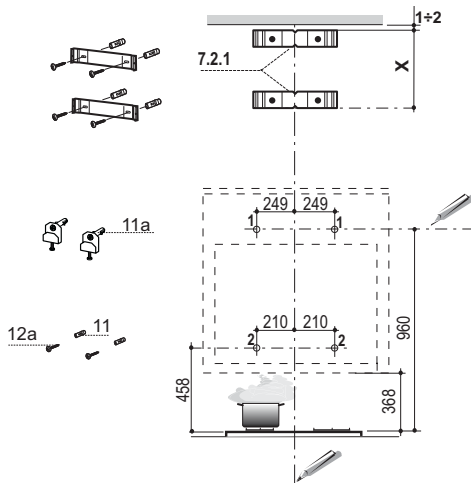


Διαστάσεις

Οι διαστάσεις αλλάζουν ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο



Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

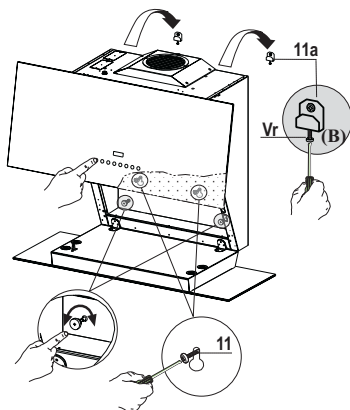


Χαράζετε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 960 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε ένα σημείο (1) στην οριζόντια γραμμή και σε απόσταση 249 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (2) σε απόσταση 210 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 458 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία (1).
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία (2).
- Τοποθετήστε τα ούπα με το στήριγμα 11a στις οπές (1) και βιδώστε.
- Τοποθετήστε ένα ούπα 11 στις οπές (2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες 12a (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής (**B**).
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαρών τουλάχιστον 3mm.
- Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Ανοίξτε την κάτω πόρτα τραβώντας την με τα χέρια προς τα κάτω.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ελευθερώνοντας τις ειδικές λαβές.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε τον απορροφητήρα.



Προσοχή: Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στον τοίχο που εμποδίζουν την τέλεια ευθυγράμμιση των γυάλινων πέλων, ρυθμίστε τα εσωτερικά πόμολα στο κάτω μέρος του σώματος απορροφητήρα για την ευθυγράμμιση.

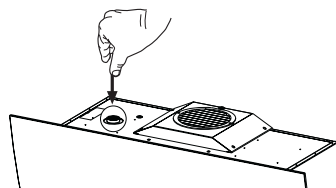
- Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11**.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη και κλείστε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Προσοχή: Αν η πόρτα κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο συναντήσει ένα εμπόδιο και μπλοκάρει, θα ανοίξει αφαιρώντας το εμπόδιο και πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο πόρτας.

Προσοχή: Σε περίπτωση βλάβης ελέγξτε την ασφάλεια.

Αντικατάσταση ασφάλειας

- Η ασφάλεια βρίσκεται επάνω αριστερά, περιστρέψτε την ασφαλειοθήκη όπως δείχνει η εικόνα και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ιδίω χαρακτηριστικών.

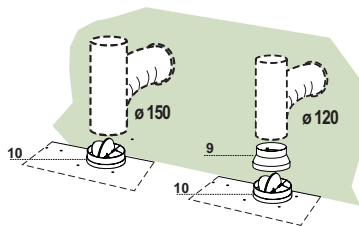


Συνδέσεις

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ ΤΥΠΟΥ ΑΕΡΑΓΩΓΟΥ

Κατά την εγκατάσταση του τύπου αεραγωγού, συνδέστε τον απορροφητήρα στην καμινάδα χρησιμοποιώντας εύκαμπτο ή άκαμπτο σωλήνα $\varnothing 150$ ή 120mm . Η επιλογή του σωλήνα αφήνεται στην κρίση του τεχνικού που εκτελεί την εγκατάσταση.

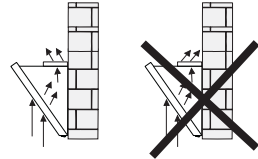
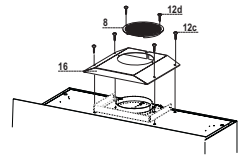
- Για την εγκατάσταση της πεταλούδας **10**.
- Για την εγκατάσταση μιας σύνδεσης εξόδου αέρα $\varnothing 120\text{mm}$, εισάγετε την φλάντζα **9** στην πεταλούδα **10**.
- Στηρίξτε τον σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας αρκετούς σφιγκτήρες (δεν παρέχονται).
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.



Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

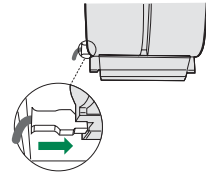
Για την εγκατάσταση του μοντέλου ανακύκλωσης είναι αναγκαία η αγορά του προαιρετικού στοιχείου ενεργού άνθρακα.

- Βγάλτε τη γωνία στερέωσης καμινάδας
- Βιδώστε το καπάκι φίλτρου στην έξοδο αέρα, χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες **12c** (2,9 x 6,5).
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην έξοδο του αέρα ανακύκλωσης με τις 2 βίδες **12d** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε και πάλι τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κρατήστε πιεσμένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "A" (Βλ. Παράγραφο "Χρήση") για να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα για λίπη (Βλ. Παράγραφο "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.



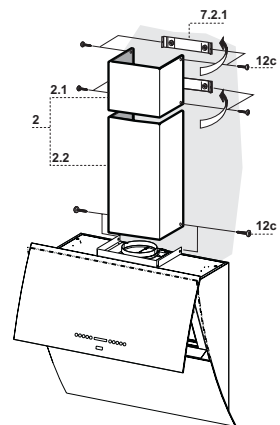
Τοποθέτηση καμινάδας

Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



Πίνακας χειριστηρίων



Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, η πόρτα ανοίγει και το μοτέρ ανήβει στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για λίγο, ανήβει ή σβήνει το μοτέρ.	Εμφανίζεται την επιλεγμένη ταχύτητα.
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Μειώνονται οι αναμμένες γραμμές.
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Αυξάνονται οι αναμμένες γραμμές.
D	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπητη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μηχανήμα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία 24H . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα) και χωρίς συνηγεμούς ενεργοποιημένους, ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συνηγεμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	Αναβοσβήνει I και οι γραμμές στην οθόνη είναι όλες αναμμένες. 2 αναβοσβήνματα του "C" – Συνηγεμός ενεργοποιημένος. 1 αναβοσβήνματα του "C" – Συνηγεμός απενεργοποιημένος.
E	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί την ταχύτητα 24H. Αυτή η ταχύτητα ενεργοποιεί το μοτέρ ανήβει σε μια ταχύτητα που επαρκεί για την αναρρόφηση 100 m ³ /h επί 10 λεπτά ανά ώρα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φως) και χωρίς συνηγεμούς ενεργοποιημένους, ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Εμφανίζεται την ένδειξη 24 και οι γραμμές στην οθόνη αναβούν κυκλικά. (2 αναβοσβήνματα μπράσας Led Μοτέρ) – Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο. (1 αναβοσβήνματα μπράσας Led Μοτέρ) – Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο.
F	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία καθυστέρησης. Ενεργοποιείται με το μοτέρ αναμμένο (με εξάφηση τη λειτουργία Έντονη και την 24H), ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30 λεπτών. Αν πατηθεί για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων , π.χ. για να καθαρίσετε το τζάμι.	Εμφανίζεται το σύμβολο του Ρολογιού. Τα Led ανήβουν εκτελώντας μια σειρά ανάμικτος.
G	Εκτελεί το Reset του συνηγεμού κορεσμού των φίλτρων πλένοντας το πλήκτρο για περίπου 3 δευτερόλεπτα όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ + φώτα)	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας εμφανίζεται το σύμβολο Σπργόνος επισμαίνοντας τον κορεσμό των μεταλλικών φίλτρων. Μετά από 200 ώρες λειτουργίας εμφανίζεται το C επισμαίνοντας τον κορεσμό των φίλτρων ενεργού άνθρακα.
H	Αλλάζει κυκλικά την ένταση του φωτισμού σε κάθε πιάσει του πλήκτρου.	-
I	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, η πόρτα ανοίγει έως το μέσον και τα φώτα ανήβουν στη μέγιστη ένταση με δυνατότητα αλλαγής της έντασης με το πλήκρο H . - Πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο, τα φώτα σβήνουν και κλείνει η πόρτα. - Πιέζοντας το πλήκτρο A , σβήνουν τα φώτα και το μοτέρ λειτουργεί μόνο στις δύο πρώτες ταχύτητες. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για λίγο, ανήβει ή σβήνει τα φώτα.	-
L	Πόρτα κλειστή: Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, η πόρτα ανοίγει, το μοτέρ ανήβει στην τρίτη ταχύτητα και τα φώτα ανήβουν στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, σβήνει τα πάντα, μοτέρ και φώτα, μηδενίζοντας οποιαδήποτε λειτουργία και κλείνει την πόρτα.	-

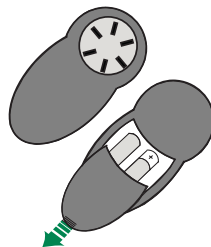
Προσοχή:

Ο πίνακας κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο έχει μια προστασία που, σε περίπτωση εμπλοκής κατά την κίνηση, αντιστρέφει τη φορά της κίνησης το πολύ έως 6 προσπάθειες πριν να επισμαίνει με ένα γραφικό που αναβοσβήνει "L" το οριστικό μπλοκάρισμα. Σε αυτό το σημείο, αν είναι δυνατό, αφαιρέστε το εμπόδιο που εμπόδιζε την κίνηση και πιάστε το πλήκτρο **L** για 2 δευτερόλεπτα. Ο πίνακας θα προσπαθήσει να κλείσει ή να ανοίξει το πολύ για άλλες 6 φορές πριν επιστρέψει στην κατάσταση μπλοκαρίσματος σε περίπτωση που δεν ολοκληρώσει την κίνηση. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να απευθυνθείτε στο Σέρβις.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου



⏻	Μοτέρ	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει και το μοτέρ ανάβει στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα.
		Πόρτα ανοιχτή: Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ
		Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: α) Με την πόρτα ανοιχτή, μοτέρ + φάτα σβηστά. β) Με την πόρτα κλειστή, ανοίγει την πόρτα και ανάβει μοτέρ + φάτα.
-		Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
+		Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
ⓘ	Έντονη	Ενεργοποιεί την έντονη λειτουργία
⌚	Delay	Ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay
		Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία 24H
☀	Φως	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει κατά το ήμισυ και τα φάτα ανάβουν στη μέγιστη ένταση.
		Πόρτα ανοιχτή κατά το ήμισυ: Σβήνει τα φάτα και κλείνει την πόρτα.
		Πόρτα ανοιχτή: Ανάβει/Σβήνει τα φάτα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

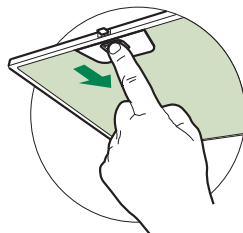
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο Σταγόνας ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός του συναγερμού

- Πιέστε το πλήκτρο **G** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμός φίλτρων

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο **A** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο **C** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση του συναγερμού πρέπει να έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί.

Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα.
 - 2 αναβοσβήματα του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
 - 1 αναβόσβημα του συμβόλου **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

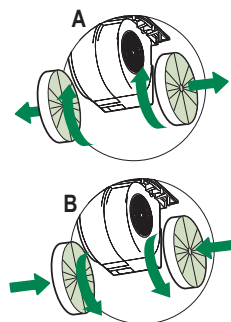
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Πιέστε το πλήκτρο **G** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Αντικατάσταση φίλτρου

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 1 δευτερόλεπτο το πλήκτρο **A** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (**A**).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (**B**).
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.



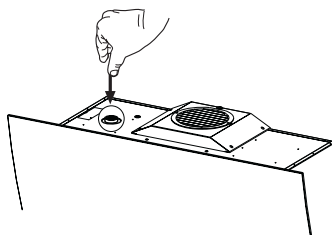
Φωτισμός

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

Αντικατάσταση ασφάλειας

- Η ασφάλεια βρίσκεται επάνω αριστερά, περιστρέψτε την ασφαλειοθήκη όπως δείχνει η εικόνα και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ίδιων χαρακτηριστικών.

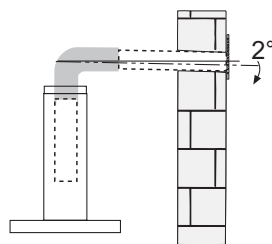
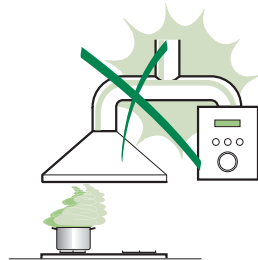


СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергию (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

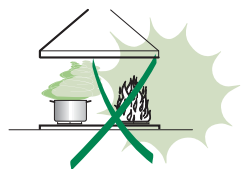



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц; сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



△ Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации и является бытовым отходом. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вызову и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

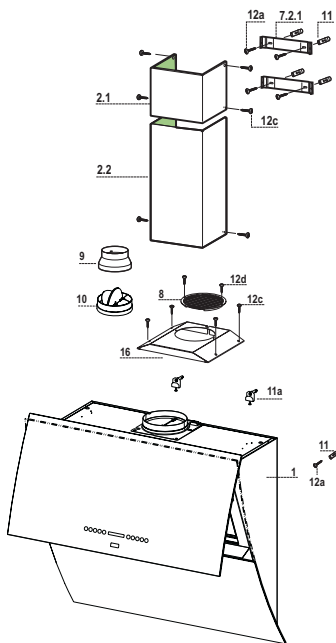
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Составные части

Поз.	К-во	Составные части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, системой освещения, вентилятором, фильтрами.
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
8	1	Регулируемая решетка выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец 150-120
10	1	Пяталоуба Ф 150 mm (проареткó)
16	1	Фильтрующая крышка

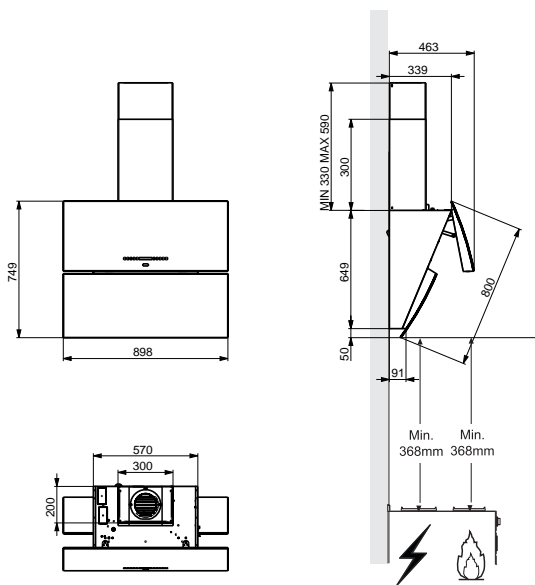
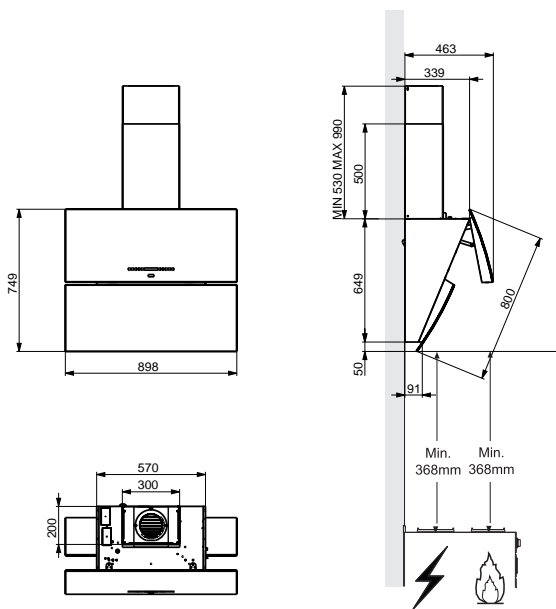
Поз.	К-во	Детали для установки
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
11	6	Дюбели
11a	2	Дюбели SB 12/10
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	10	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5

К-во	Документация
1	Руководство по эксплуатации



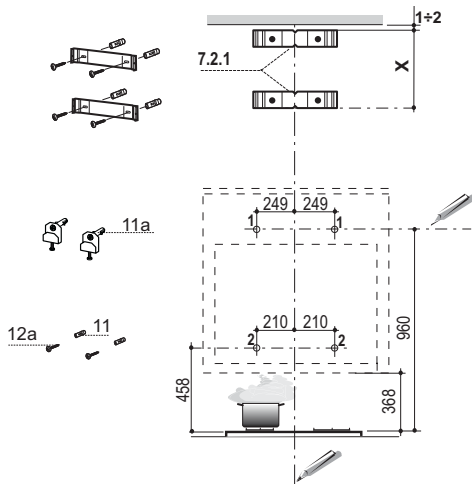
Габариты

Габаритные размеры меняются в зависимости от выбранной модели прибора



УСТАНОВКА

Сверление отверстий в стене и крепление скоб

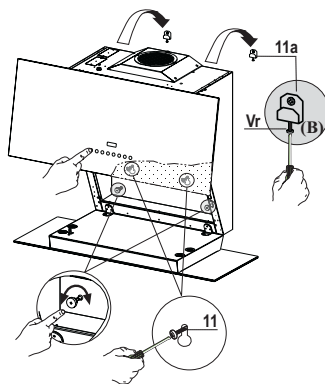


Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте не менее 960 мм от варочной панели.
- Справа от базовой вертикальной линии и на расстоянии 249 мм от нее, отметить на горизонтальной линии точку (1).
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Аналогичным способом отметить базовую точку (2) на расстоянии 210 мм от вертикальной линии и на высоте 458 мм от варочной панели.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Высверлить отверстия \varnothing 12 мм в обозначенных точках (1).
- Высверлить отверстия \varnothing 8 мм в обозначенных точках (2).
- Вставить дюбели со скобой **11a** в отверстия (1) и затянуть винты.
- Вставить дюбель **11** в (2).
- Приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1–2 мм от потолка или верхнего предела и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм от предыдущей скобы (X = высота верхней части дымохода) и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Высверлить отверстия \varnothing 8 мм в обозначенных точках.
- Вставить дюбели **11** в соответствующие отверстия.
- Закрепить скобы с помощью винтов **12a** (4,2 x 44,4), поставляемых в комплекте с изделием.

Установка корпуса вытяжки

- Вставьте два винта **Vr** кронштейнов **11a** в исходное положение (**B**).
- Повесьте корпус вытяжки на 2 кронштейна **11a**.
- Соедините вытяжку с сетью питания; для этого установите двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Откройте верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
- Откройте нижнюю крышку, потянув ее руками вниз
- За специальные ручки выньте жировые фильтры.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулируйте затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.



Внимание: Если неровная поверхность стены не позволяет правильно выровнять и отрегулировать положение стеклянных панелей, необходимо подкрутить регулировочные рычажки, находящиеся внутри корпуса вытяжки в нижней части

Затяните предохранительный винт **11**.

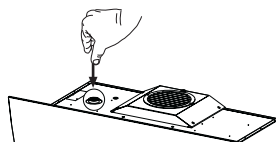
- Поставьте на место жировые фильтры и верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
- Отсоедините вытяжку от сети электропитания.

Внимание: Если во время раскрытия или закрытия крышка встречает препятствие, она останавливается; после удаления препятствия и повторного нажатия клавиши крышка открывается.

Внимание: В случае неисправности проверьте состояние предохранителя.

Замена предохранителя

- Предохранитель находится сверху налево; поверните, как показано, плавкую вставку и замените предохранитель на новый с такими же характеристиками.



Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

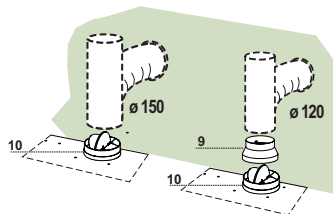
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой \varnothing 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

Соединение трубки \varnothing 150

- В выпускное отверстие корпуса вытяжки вставить фланец \varnothing 150 мм **10**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.

Соединение трубки \varnothing 120

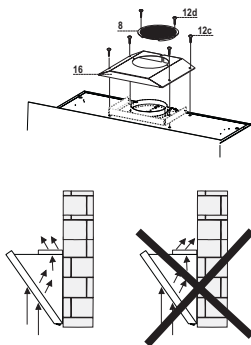
- Для соединения с трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец **9** в ранее установленный фланец \varnothing 150 мм **10**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- В обоих случаях вынуть, если имеются, угольные фильтры.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

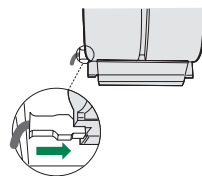
Для установки исполнения с режимом рециркуляции (с фильтрацией) необходимо установить дополнительный комплект картриджа с угольным фильтром.

- Снимите крепежный уголок дымохода
- Закрепите над отверстием для выпуска воздуха фильтрующее покрытие, пользуясь 4 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Закрепите направленную решетку **8** над отверстием для выпуска очищенного воздуха 2 прилагаемыми винтами **12d** (2,9 x 9,5).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Вновь подключить вытяжку к сети электропитания.
- Нажать в течение 2 секунды клавишу "А" (См. параграф Инструкции по эксплуатации), чтобы открыть верхнюю панель.
- Снять жировые фильтры (См. параграф "Уход") и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.



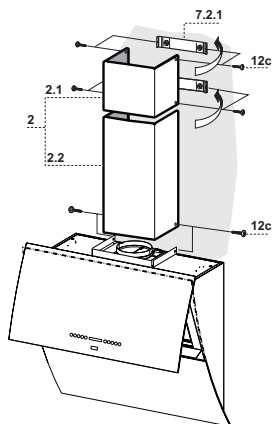
Установка дымохода

Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).




ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



Кнопка	Назначение	Дисплей
A	Створка закрыта: при нажатии кнопки примерно на 2 секунды происходит открытие створки и включение двигателя на скорости всасывания, заданной при последнем случае пользования выжжкой. Створка открыта: при кратком нажатии кнопки происходит выключение или включение двигателя.	Отображение заданной скорости всасывания.
B	Снижение скорости всасывания.	Количество включенных сегментов уменьшается.
C	Увеличение скорости всасывания.	Количество включенных сегментов увеличивается.
D	Включение/выключение интенсивного режима. Работа выжжки в интенсивном режиме ограничена 10 минутами. По истечении этого времени система начинает снова работать на скорости, заданной ранее. Интенсивный режим предназначен для случаев очень большого объема дыма при приготовлении. Этот режим недоступен, если включен режим 24H . Нажатием кнопки примерно на 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель и освещение), выполняется включение/отключение сигнализации насыщения угольных фильтров .	Мигает символ I, и на дисплее горят все сегменты. Символ C мигает 2 раз: сигнализация насыщения угольных фильтров включена. Символ C мигает 1 раз: сигнализация насыщения угольных фильтров выключена.
E	Включение/выключение режима 24H. При включенном режиме 24H двигатель включается каждый час на 10 минут на скорости, обеспечивающей всасывание 100 м ³ /ч. Этот режим недоступен, если включен интенсивный режим работы или функция задержки (Delay) . При нажатии кнопки примерно на 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель и освещение) и отсутствуют аварийные сигналы, происходит включение/выключение пульта дистанционного управления (ДУ) .	Отображение числа "24"; циклическое включение сегментов. 2 мигания светодиодной шкалы двигателя - пульт ДУ активен. 1 мигание светодиодной шкалы двигателя - пульт ДУ неактивен.
F	Включение/выключение функции задержки (Delay). Эта функция может быть включена при включенном двигателе (за исключением ситуаций, когда включен интенсивный режим и режим 24H). Включение этой функции обеспечивает автоматическое выключение двигателя и освещения через 30 минут. При нажатии этой кнопки примерно на 5 секунд происходит блокировка/деблокировка кнопочной панели (например, если требуется очистить поверхность стекла).	Отображение символа часов. Все индикаторы включаются по очереди.
G	При нажатии этой кнопки примерно на 3 секунды, когда все нагрузки отключены (двигатель и освещение), происходит сброс подачи сигнала насыщения фильтров.	После 100 часов работы отображается символ капли , что указывает на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы отображается символ C , что указывает на насыщение угольных фильтров.
H	Циклическое изменение интенсивности освещения при каждом нажатии кнопки.	-
I	Створка закрыта: при нажатии этой кнопки примерно на 2 секунды происходит открытие створки наполовину и включение освещения при максимальной интенсивности, уровень которой можно менять нажатием кнопки H . - При повторном нажатии кнопки I освещение гаснет и створка закрывается. - При нажатии кнопки A освещение выключается, а двигатель может работать только при двух первых скоростях. Створка открыта: при кратковременном нажатии кнопки происходит выключение или включение освещения.	-
L	Створка закрыта: при нажатии этой кнопки примерно на 2 секунды створка открывается, включается двигатель на третьей скорости и загорается освещение при максимальном уровне интенсивности. Створка открыта: при нажатии кнопки примерно на 2 секунды происходит выключение двигателя и освещения, выполняется сброс всех включенных функций и режимов, и створка закрывается.	-

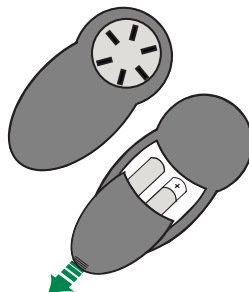
Внимание!

Механизм панели (створки) предусматривает защиту в процессе открытия и закрытия, которая, в случае блокировки движения, срабатывает следующим образом: выполняется до 6 попыток изменения направления движения, и только после этого подается сигнал окончательной блокировки в виде мигания . В этой ситуации следует удалить, если это возможно, препятствие, затрудняющее движение, и нажать на 2 секунды кнопку **L**. В случае если движение невозможно, снова выполняется до 6 попыток закрыть или открыть панель прежде, чем снова произойдет блокировка. В этой ситуации следует обратиться в сервисный центр.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Панель пульта ДУ



⏻	Двигатель	Створка закрыта: открывает створку и включает двигатель на последней настроенной скорости работы.
		Створка открыта: Вкл / Выкл двигателя
		При нажатии в течение 2 секунд: а) если створка открыта, двигатель и освещение выключены б) если створка закрыта, открывает ее и включает освещение и двигатель.
—		Снижает скорость работы при каждом нажатии.
+		Повышает скорость работы при каждом нажатии.
ⓘ	Интенсивная	Включает функцию Интенсивная
⌚	Задержка	Включает функцию Задержка
		При нажатии в течение 2 секунд: включает / выключает функцию 24Н
☀️	Освещение	Створка закрыта: открывает створку наполовину и включает освещение максимальной яркости.
		Створка открыта наполовину: выключает освещение и закрывает створку.
		Створка открыта: Вкл / Выкл освещения

УХОД

Металлические жировые фильтры

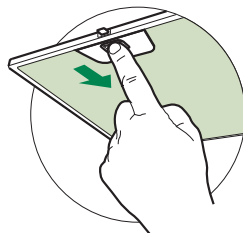
Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Мойка необходимо осуществлять не реже раза в два месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного их применения.

Сброс аварийной сигнализации

- Нажать клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

Очистка фильтров

- Если створка закрыта, откройте ее нажатием клавиши **A** в течение около 1 секунды (См. руководство по эксплуатации).
- Вынуть фильтры по очереди. Для этого прижать их к задней стороне вытяжки и одновременно потянуть вниз.
- Осторожно помыть фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дать им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтра никоим образом влияет на эффективность фильтрации)
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.



Угольные фильтры, предотвращающие появления запахов (исполнение с рециркуляцией)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **C**, или не реже одного раза в 4 месяца. Предварительно необходимо привести сигнализацию насыщения фильтров в состояние готовности (активное состояние).

Приведение сигнализации в состояние готовности

- В вытяжках с режимом рециркуляции сигнализация насыщения фильтров должна быть включена (приведена в активное состояние) при установке или после нее.
- Выключите освещение и двигатель вытяжного вентилятора.
- Нажмите кнопку **D** примерно на 5 секунд для включения/отключения сигнализации насыщения угольных фильтров.
 - Символ **C** мигает 2 раза: сигнализация насыщения угольного фильтра ВКЛЮЧЕНА
 - Символ **C** мигает 1 раз: сигнализация насыщения угольного фильтра ОТКЛЮЧЕНА

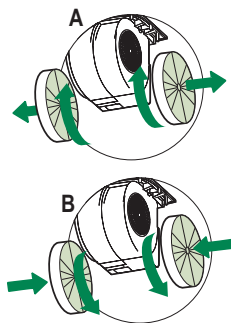
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ОТ ЗАПАХОВ НА АКТИВНОМ УГЛЕ

Сброс аварийной сигнализации

- Нажать клавишу **G** в течение не менее 2 секунд.

Замена фильтра

- Если створка закрыта, откройте ее нажатием клавиши **A** в течение около 1 секунды (См. руководство по эксплуатации).
- Снять жировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры на активированном угле, как указано на рисунке (А).
- Установить новые фильтры, как указано на рисунке (В).
- Поставить на место жировые фильтры.



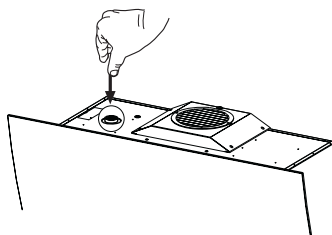
Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

Замена предохранителя

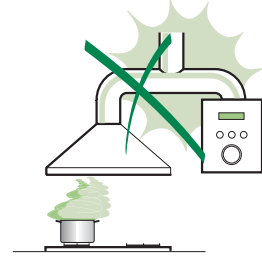
- Предохранитель находится сверху налево; поверните, как показано, плавкую вставку и замените предохранитель на новый с такими же характеристиками.



⚠ دليل الاستعمال هذا تم إعداده لعدة إصدارات أو موديلات من الجهاز. يحتمل أن تجد وصفاً لبعض التفاصيل، التي قد لا توجد في الجهاز الذي هنت بشرائه.

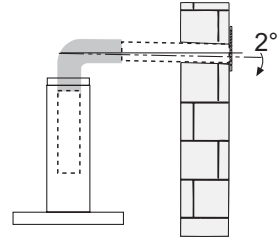
التركيب

- المصنع لا يتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير السليم أو غير السليم من ناحية القواعد الفنية.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فترات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطلقاً لما هو مشار إليه في الوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة B تأكد من أن التيار الكهربائي المنزلي يتضمن التريض الملامم.
- قم بتوصيل المدخنة بمخرج شفط الهواء بواسطة أنبوب قطره 120 مم أو أكثر. ينبغي أن يكون مسار الأنبوب قصيراً قدر الامكان.
- يجب عدم القيام بتوصيل المدخنة بأنابيب شفط لخدمة نذاجة عن احتراق لوسائل أخرى مثل (الغلايت، مواد الخ).
- في حال وجود أجهزة غير كهربائية في غرفة المطبخ (مثل الأجهزة التي تعمل بالغاز)، فيجب أن تكون هناك تهوية جيدة وكافية في الغرفة. إذا لم تكن غرفة المطبخ مجهزة بهذه التهوية، فيجب عمل فتحة اتصال بخارج المطبخ، لضمان التهوية وجلب الهواء النظيف... الاستعمال الصحيح والبعيد عن المخاطر عندما يكون أعلى ضغط منخفض في الغرفة لا يتجاوز 0.04 م بار.
- في حال تلف كابل تغذية التيار الكهربائي، يجب أن يتم تبديله من قبل المصنع أو من قبل الخدمة الفنية، وذلك لتجنب أي مخاطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ الذي يعمل بالغاز تشير على ضرورة جعل مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فمن الضروري أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار. مع وجوب احترام القوانين السارية الخاصة بالتهوية.



الاستعمال

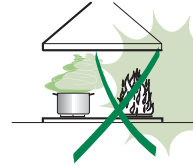
- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المدخنة لأي أغراض مختلفة.
- لا تترك المسددة بالهيب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- اضبط الشعلة بحيث لا تخرج عن جوانب قاع المقلاة أو القدر.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية الطهي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- يجب عدم إعداد أطعمة مشوية بالهيب تحت المدخنة، خطر الحريق.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) والذين لديهم نقص حسي أو عقلي، أو من الأشخاص الذين لا يمتلكون خبرة ومعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم لكيفية استخدامه الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يعتبروا أو يلعبوا بالجهاز.
- "تنبيه": الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ."



الصيانة

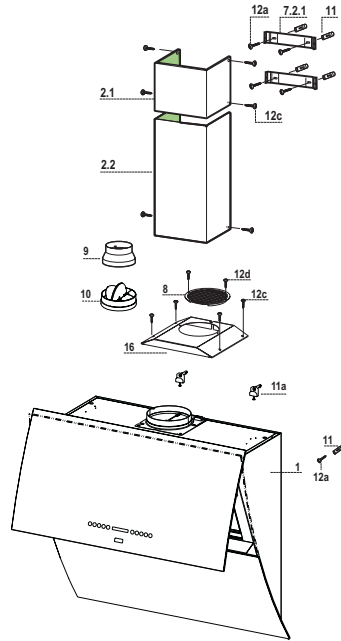
- قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المدخنة أو إقطع التيار من القاطع العام.
- يجب القيام بصيانة سريعة وبشكل دقيق للفلاتر، وذلك حسب التعليمات الخاصة بالصيانة (خطر الحريق).
- لتنظيف سطح المدخنة يمكن استعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.

إن الرمز الموجود على المنتج أو على عبوة التنظيف يشير إلى أنه عند التخلص من الجهاز ينبغي عدم اعتباره كفضلات منزلية، بل يجب يجب تسليمه إلى مركز تجميع متخصص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الأضرار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من الفضلات أو بالمحل الذي اشترت منه المنتج.



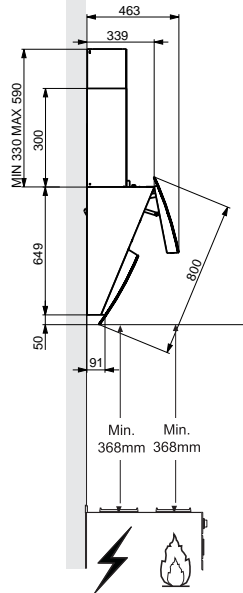
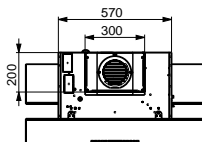
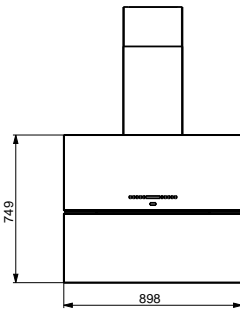
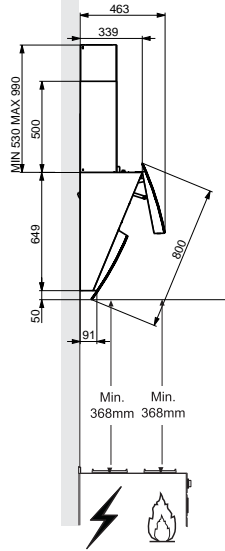
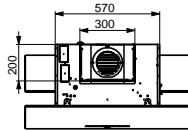
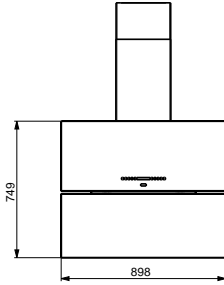
المكونات

مكونات المنتج	العدد	الكود
جهاز الشفاط مع وحدة التحكم و الاضاءة و حدة المروحة و الفلاتر	1	1
جزء المدخنة العلوي	1	1.2
جزء المدخنة السفلي	1	2.2
شبكة مخرج الهواء	1	8
الحافة الصغري Ø 150-120	1	9
حافة مع صمّام بقطر 150 (عند الرغبة)	1	10
غطاء مخرج اعادة التوزيع	1	16
مكونات التركيب	العدد	الكود
حامل تركيب الجزء العلوي من المدخنة	2	1.2.7
طية	6	11
طية 10/12	2	a11
مسامير 44.4 × 4.2	6	a12
مسامير 6.5 × 2.9	10	c12
مسامير 9.5 × 2.9	2	e12
المستندات	العدد	الكود
كتيب الارشادات	1	

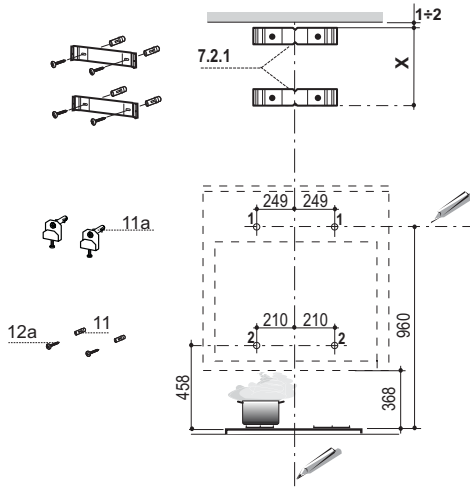


الأبعاد

أبعاد الحجم تختلف بحسب الموديل الذي تم اختياره



العلاقة وتثبيت الجدران ثقب



خطط على الجدار:

- خط عمودي حتى السقف أو للحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛
- خط أفقي على مسافة 960 مم على الأقل فوق سطح الطبخ؛
- ضع علامة النقطة (1) على الخط الأفقي على مسافة 249 مم على يمين الخط العمودي المرجع.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- ضع كما هو مشار، علامة نقطة المرجع (2) على مسافة 210 مم من الخط العمودي المرجع، وعلى مسافة 458 مم فوق سطح الطبخ .
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- انقب بقطر \varnothing 8 مم (1) النقاط المعلمة.
- انقب بقطر \varnothing 8 مم (2) النقاط المعلمة.
- أدخل البراغي مع مثبتاتها والعلاقة 11a في الثقوب (1)، ثم أحكمها.
- أدخل المثبتات 11 في الثقوب (2).
- ضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد 1-2 مم من السقف أو من الحد الأعلى ، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات الثقوب للعلاقات.
- ضع العلاقة كما هو مبين 7.2.1 على بعد X مم أسفل العلاقة الأولى (= ارتفاع الجزء العلوي المزود من المدخنة)، وقم بموازاة المركز (مكان الحفر) على الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات الثقوب للعلاقة.
- انقب بقطر \varnothing 8 مم النقاط المعلمة.
- أدخل المثبتات 11 في الثقوب.
- ثبت العلاقات، بواسطة البراغي (12a) (4.2 x 44.4) المزودة.

تركيب هيكل المدخنة

• قم بضبط البرغيين Vr ، الخاصين بالعلاقة **11a** ، في بداية المسار **(B)**

- قم بتعليق هيكل المدخنة على العلاقتين **11a**.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.
- افتح اللوحة العلوية (انظر فقرة الاستعمال)
- افتح الضلفة السفلية بسحبها باليد تجاه الأسفل.
- اخلع افلاتر المضادة للشحوم بواسطة المقبض المخصص.
- قم بضبط البراغي Vr من داخل المدخنة من أجل ضبط المستوى .

- **تنبيه:** في حال عدم استواء الجدار الذي قد يتسبب بعدم ضبط مستوى اللوحة الزجاجية قم باستخدام العزقات الداخلية للمدخنة في جدارها الأسفل لضبط المستوي.
- ثبت براغي الأمان **11**.
- اعد تركيب الفلاتر المضادة للشحوم، أغلق اللوحة العلوية (انظر فقرة الاستعمال).
- إفصل المدخنة عن مصدر التيار الكهربائي.

تنبيه: إذا كانت الضلفة بوضع الفتح أو الإغلاق قد تصبح بوضع الإعاقة، أزل هذه الإعاقة بالضغط مجدداً على زر الضلفة ففتتح.

تنبيه: في حال العطل قم بالتأكد من فيوز المصهر.

استبدال الفيوز المنصهر

- الفيوز المنصهر يوجد في أعلى اليسار ، قم بالتدوير كما هو مشار على حامل الفيوز ثم قم باستبداله بواحد جديد له نفس المواصفات.

عملية التوصيل

نظام ماسورة طرد الهواء

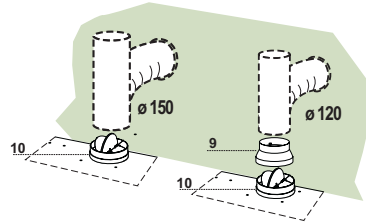
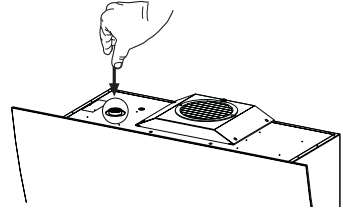
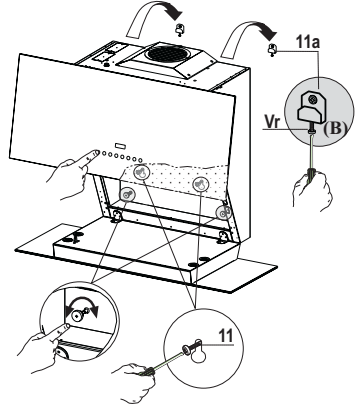
عند تركيب ماسورة الطرد للربط بين الشفاط والمدخنة استخدام ماسورة مرنة او صلبة بياغ قطرها 150 او 120 سم الاختيار متروك لفتي التركيب

لتركيب ماسورة قطرها 150سم

- قم بتركيب جزء الطرد 10
- ثم قم بتركيب الماسورة باستخدام كليسات مناسبة

لتركيب ماسورة قطرها 120سم

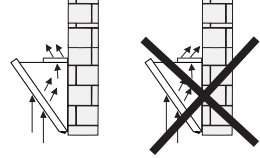
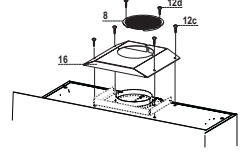
- لتركيب وصلة الطرد 120سم ادخل الطرف السفلي 9 الي الجزء الخالص بنقل الهواء و البخرة الي الخارج
- ثم قم بتركيب الماسورة باستخدام كليسات مناسبة
- انزع اي فلتر كربون موجود



نظام اعادة التوزيع

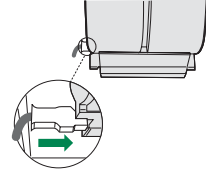
عند تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع لابد من شراء طقم فلتر الكربون .

- انزع حامل زاوية المدخنة
- قم بربط غطاء الفلتر بمخرج الهواء باستخدام اربعة مسامير **12c** (12.5×2.9) (5)
- قم بتركيب شبكة مخرج الهواء **8** في مخرج اعادة توزيع الهواء باستخدام مسامير **12d** (9.5×2.9) الموجودة مع الشفاط .



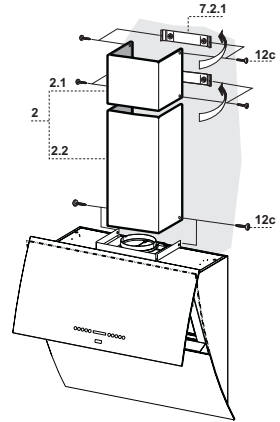
توصيل الكهرباء

- قم بتوصيل الشفاط بصدر التيار الكهربائي
- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح **A** (انظر الي الجزء الخاص بطريقة الاستخدام) لمدة ثانيتين .
- انزع الفلتر المعدنية (انظر الجزء الخاص بعملية الصيانة) وتأكد ان وصلة سلك الكهرباء تم تركيبها بشكل صحيح داخل فيشة الشفاط.



اجزاء المدخنة

- **الجزء العلوي :-**
- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي بقدر المستطاع وضعهم خلف الحوامل ($1/2/7$) وتأكد من ارتكازهما بشكل جيد .
- قم بثنيت جانبي الحوامل باستخدام 4 مسامير (C12) (9.5×2.9) .
- **الجزء السفلي :-**
- قم بثنيت جانبي الجزء السفلي قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط و تأكد من ارتكازهما بشكل جيد .



لوحة التحكم



الزر	الوظيفة	الشاشة
A	الغطاء مغلق : بالضغظ على الزر لمدة 2 ثانية يفتح الغطاء ويشعل الموتور لأقصى سرعة موضوعة الغطاء مفتوح : بالضغظ قليلا يشعل أو ينطفئ الموتور.	مشاهدة السرعة التي تم ضبطها
B	خضض سرعة التشغيل.	تخضض إضاءة النيودات المشتعلة.
C	تزداد سرعة التشغيل.	تزداد إضاءة النيودات المشتعلة.
D	تعمل / لا تعمل سرعة التشغيل المركز . تلك السرعة تنوم 10 دقائق، في نهاية الةدة يعود النظام إلى السرعة السالفة. ملائمة لمواجهة انبعث دخان الطبخ القوي. لا تعمل إذا كتكت وظيفة 24H مبرمجة.	يوميض I وتشعل كل نيودات الإضاءة على الشاشة.
E	الضغظ الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمل مطفأة (الموتور+ المصليح) ، ويعدم وجود التحذير ، فإن تحذير فلاتر الكربون النشط / لا تنشط / لا تنشط يظهر.	2 ومضتين – “C” ينشط التحذير. 1 ومضتين – “C” ينشط التحذير.
F	تنشط / لا تنشط سرعة 24H تلك السرعة تعمل على سرعة تسمح بشغظ ما مقداره 100م/دس لمدة 10 دقائق في كل ساعة. لا تنشط إذا كتكت وظيفة المركرة أو التأخير مبرمجة.	تظهر 24 وتشعل نيودات الشاشة بشكل دوري.
G	الضغظ الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمل مطفأة (الموتور+ المصليح) ، ويعدم وجود التحذير، فإنه تنشط وظيفة جهاز التحكم عن بعد .	(2 ومضتين نيود إضاءة الموتور) – جهاز التحكم عن بعد ينشط. (1 ومضه وحادة نيود إضاءة الموتور) – جهاز التحكم عن بعد غير نشط.
H	تنشط / لا تنشط وظيفة التأخير يمكن تنشيطها والموتور مطفئ (فيما عدا وظيفة المركز و وظيفة 24H) ، تقوم بتنشيط الإطفاء الأتوماتيكي الموتور وللإضاءة بعد 30 دقيقة.	يظهر رمز الساعة.
I	بالضغظ لمدة 5 ثوان تنشط / لا تنشط وظيفة تطيل اللوحة مثلا من أجل القيام بتنظيف الزجاج.	تشعل النيودات ويعدمها التتابع للاتعمل.
L	أعد برمجة تحذير تنبئ الفلاتر بالضغظ على الزر لمدة 3 ثوان عندما تكون جميع التحميلات منطفأة (الموتور -الإضاءة).	بعد 100 ساعة عمل يظهر للإشارة إلى تنبئ الفلاتر المعنوية. رمز القطعة بعد 200 ساعة عمل تظهر علامة C للإشارة إلى تنبئ فلاتر الكربون النشط.
	يغير تركيز الإضاءة عند كل ضغظة للزر بشكل دوري.	-
	الغطاء مغلق : بالضغظ لمدة 2 ثانية يفتح الغطاء إلى المنتصف وتشعل الإضاءة لأقصى تركيز مع إمكانية تعديل التركيز بالضغظ على الزر H . - بالضغظ مجددا على الزر ، تنطفئ الإضاءة ويغلق الغطاء. - بالضغظ على الزر A ، تنطفئ الإضاءة والموتور ويعمل قسط على السر عتين الأوليئين. الغطاء مفتوح : بالضغظ قليلا يشعل أو ينطفئ الموتور والإضاءة.	-
	الغطاء مغلق : بالضغظ لمدة 2 ثانية يفتح الغطاء، ويشعل الموتور على السرعة الثالثة والإضاءة لأقصى تركيز. الغطاء مفتوح : بالضغظ لمدة 2 ثانية ينطفئ، الموتور والإضاءة، وبذلك يمكن تصفير كل الوظائف النشطة ويغلق الغطاء -	-

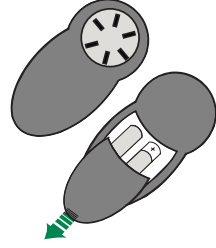
تنبيه :

اللوحة أثناء الفتح والإغلاق يمتلك حمالية، في حال الإعاقة أثناء حركة، قد يمكن حركته لغاية 6 محاولات قبل أن يشير بحركة موضعية “ ” للإعاقة الدائمة. في هذه الحالة، وعند الإمكان، قم بزالة سبب إعاقة الحركة وقم بالضغظ على الزر **L** لمدة 2 ثانية. اللوحة سوف تحاول الإغلاق أو الفتح لغاية 6 محاولات قبل أن يعود إلى حالة الإعاقة عندما لا تستطيع اللوحة الحركة. في هذه الحالة يصبح من الضروري استدعاء خدمة الصيانة.

الريموت كنترول

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) (غير مزود) .

- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



بعد عن التحكم جهاز لوحة



موتور	الغطاء مغلق :افتح الغطاء وأشعل الموتور لأقصى سرعة موضوعة.	⏻
	الغطاء مفتوح :إشعال/إطفاء الموتور	
	بالضغط لمدة 2 ثانية: (إذا كان الغطاء مفتوح المصابيح + الموتور منسعلين. (إذا كان الغطاء مغلق افتحه و المصابيح + الموتور تنسعل).	
-	تخفيض سرعة التشغيل عند كل ضغطة.	
+	زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغطة.	
مكثف	تنشيط وظيفة التكتيف	ⓘ
تأخير	تنشيط وظيفة التأخير	⌚
	بالضغط لمدة 2 ثانية :تفعيل/عدم تفعيل وظيفة 24 ساعة	
مصابيح	الغطاء مغلق :افتح الغطاء للنصف وأشعل المصابيح لأقصى طاقتها .	☀
	الغطاء مفتوح للنصف :اطفي المصابيح وأغلق الغطاء .	
	الغطاء مفتوح :إشعال/إطفاء المصابيح	

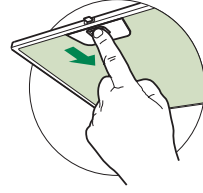
عملية الصيانة

فلاتر الدهون المعدنية

يمكن غسل الفلاتر في غسالة الأطباق و يتم غسلها عند ظهور علامة هـ في العرض او كل شهرين وتكرر عملية غسل الفلاتر في حالة الاستخدام الشاق للشفاط .

ضبط مؤشر التنبيه

- اضغط المفاتيح G لمدة ثابنتين علي الأقل



تنظيف الفلاتر

- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح A لثانية واحدة (انظر الجزء الخاص بالاستخدام)
- انزع الفلاتر الواحد تلو الاخر يدفعهما الي الخلف و نفس الوقت قم بسحبهم الي الاسفل .
- يجب تجنب حدوث اي طي للفلاتر اثناء عملية التنظيف . قبل اعادة تركيب الفلاتر داخل الشفاط تاكد ان الفلاتر جافة تماما . (ربما يتغير لون سطح الفلاتر مع الوقت ولكنه لا يؤثر علي كفاءة الفلاتر)
- عند اعادة تركيب الفلاتر داخل الشفاط يرجى الانتباه من انه تم تركيبهم بشكل صحيح .

فلتر الكربون النشط المضاد للروائح (نسخة الفلاتر)

ليست قابلة للغسل و لا يمكن تجديدها، يجب أن يتم استبداله عندما يظهر على الشاشة الرمز C أو على الأقل كل 4 أشهر. إشارة التنبيه يتم تفعيلها مسبقاً.

تفعيل إشارة التنبيه

- في المداخل من طرازات الترشيح، فإنه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشيع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
- اطفئ الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط على الزر **D** لمدة 5 ثوان لتفعيل/عدم تفعيل فلتر الكربون النشط C.A.
- يومض مرتين 2 الرمز **C** تنبيه تشيع فلتر الكربون النشط C.A. يتم تفعيله.
- يومض مرة واحدة 1 الرمز **C** تنبيه تشيع فلتر الكربون النشط C.A. يصبح مطفاً.

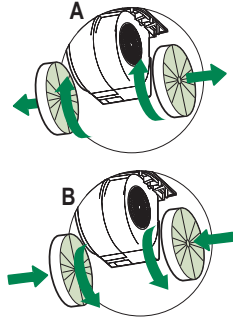
استبدال فلتر الكربون

صبط مؤشر التنبيه

- اضغط على المفتاح **G** لمدة ثانيتين علي الأقل

استبدال الفلتر

- قم بفتح اللوحة العلوية بالضغط علي المفتاح **A** لثانية (انظر الجزء الخاص بالاستخدام)
- انزع الفلاتر المعدنية
- انزع فلتر الكربون المشبعة كما هو مشار في الفقرة **A**
- اعد تركيب الفلاتر الجديدة كما هو مشار في الفقرة **B**
- ضع فلتر الدهون المعدنية في مكانها



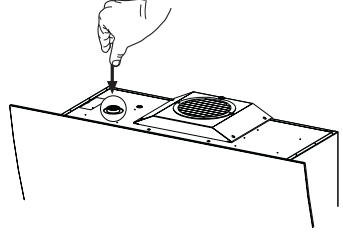
إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة IM حسب لوائح EN 60825-1: 1994 2002 1A+ :20012A+ ؛ الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة 7µW @439nm لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية(مناظير ، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

استبدال الفيوز المنصهر

- الفيوز المنصهر يوجد في أعلى اليسار، قم بالتدوير كما هو مـشار على حامل الفيوز ثم قم باستبداله بواحد جديد له نفس المواصفات.



CE